

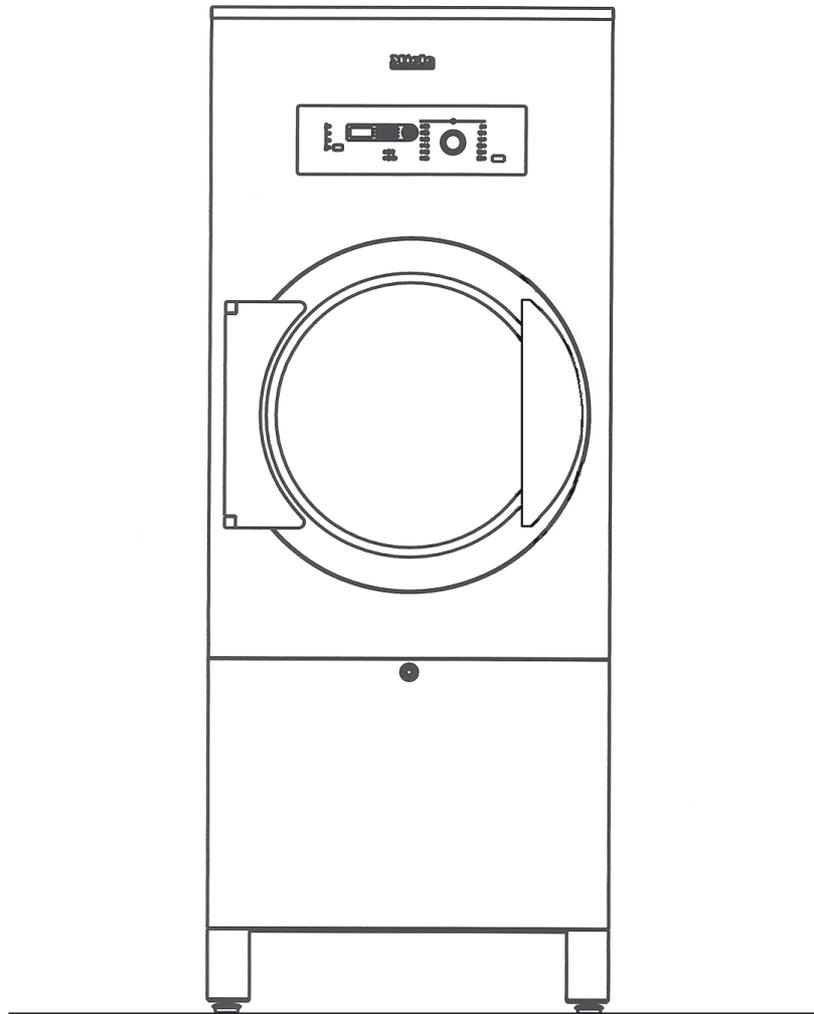
Miele

Instrucciones de manejo

Secadora

Instruções de utilização

Secador de roupa



PT 8301 SL
PT 8303 SL

Antes de emplazar, instalar y poner en servicio este aparato,
es imprescindible leer estas instrucciones de manejo.
De esta forma evita posibles daños personales y el deterioro del aparato.

es, pt - ES, PT

M.-Nr. 07 985 480

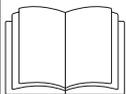
Advertencias e indicaciones de seguridad	4
Su contribución a la protección del medio ambiente	7
Descripción del aparato	8
Descripción del aparato PT 8301	9
Descripción del aparato PT 8303	10
Secado	11
Preparar la ropa	11
Antes de la primera puesta en funcionamiento	12
Conectar la secadora e introducir la ropa	12
Secadora PT 8301	13
Seleccionar la temperatura	13
Seleccionar el tiempo de secado	13
Fin del programa	13
Secadora PT 8303	14
Seleccionar un programa	14
Reducir temperatura	14
Fin del programa	14
Después del secado	15
Interrupción del programa	15
Añadir o retirar prendas	15
PT 8301 COP	16
Panel de mandos PT 8301 Profitronic B COP (Coin Operation)	16
Seleccionar la temperatura	16
Finalización del tiempo de secado	16
Cambio de programación	17
Cambiar programas de secado específicos haciendo un cambio de programación (modificación de las opciones estándar)	17
Ejemplo de un cambio de programación PT 8301 Profitronic B control de tiempo	17
Ejemplo de un cambio de programación PT 8303 Profitronic B Plus control de humedad residual	17
Funciones de programación del cliente	18
Solución de pequeñas anomalías	19
Mensajes de anomalía	19
Otros mensajes	19
Limpieza y mantenimiento	20
Filtro de pelusas	20
Emplazamiento y conexión	21
Nivelar	22
Coloque la lámina del idioma correspondiente (lámina de selección de programa) (sólo para PT 8303)	22
Aparato recaudador	22
Módulo de comunicación XKM RS232	22
Conexión eléctrica	23
Entrada de aire / salida de aire	23
Conexión a gas	23
Datos técnicos	24

Advertencias e indicaciones de seguridad

Explicaciones sobre las indicaciones de seguridad y advertencia de la máquina



Lea las instrucciones de manejo.



Lea las instrucciones, por ejemplo, las instrucciones de instalación.



Precaución, superficie caliente.



Precaución, tensión máxima de 1000 voltios.



Toma a tierra

Lea atentamente las "Instrucciones de manejo" antes de poner la secadora en servicio. De esta forma se protegerá Vd. y evitará daños en el aparato. En caso de que se formen más personas en el manejo de la secadora, éstas deberán tener acceso a las indicaciones de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Uso apropiado de la secadora

► Esta secadora debe ser utilizada exclusivamente para el secado de tejidos adecuados para el secado a máquina, según la etiqueta de cuidado, y que se hayan lavado con agua.

► **Debido a que existe peligro de inflamarse, no deben secarse con la secadora los tejidos** (a excepción de los tejidos permitidos en los programas especiales):

- que contengan componentes de goma espuma, caucho o materiales similares.
- que se hayan tratado previamente con productos de limpieza inflamables.
- que presenten restos de fijador, laca para el cabello, quitaesmalte o similares.
- que contengan restos de aceite, grasa, etc., como p. ej. la ropa de cocina, de cosmética.
- que presenten restos p. ej. de cera o químicos, como p. ej. bayetas, gamuzas y paños.
- tejidos dañados con relleno, p. ej. almohadas o chaquetas.

- tejidos que no estén suficientemente limpios o estén manchados de grasa o aceite. Lave los tejidos con un elevado grado de suciedad (p. ej. ropa de trabajo) con un detergente específico. Recibirá más información al respecto en los puntos de venta.

En caso de tejidos problemáticos de este tipo, las prendas pueden **autoinflamarse**. Por este motivo, conviene vaciar la secadora inmediatamente tras la finalización del programa de secado o tras una interrupción en la alimentación de corriente.

Es aconsejable instalar un extintor en las inmediaciones del aparato.

► La ropa no debe retirarse de la secadora antes de la finalización del programa de secado, **sin antes pasar la fase de enfriamiento**.

La ropa caliente puede causar un incendio por autoinflamación, si se almacena o empaqueta.

► Vacíe los bolsillos de las prendas, de forma que no haya objetos inflamables, como mecheros, cerillas, velas o cosméticos que puedan entrar en el aparato.

► Si la máquina va a ser emplazada en un lugar público de fácil acceso, el usuario debe garantizar que el aparato sea utilizado sin correr riesgos.

Seguridad técnica

► La instalación y la puesta en marcha de la secadora se realizarán exclusivamente por el Servicio Post-Venta de Miele o por personal técnico autorizado.

► La seguridad eléctrica de este aparato sólo queda garantizada cuando se conecta a un sistema de toma de tierra. Es imprescindible que la instalación eléctrica doméstica cumpla con dichos requisitos de seguridad. En caso de duda, un técnico autorizado deberá examinar la instalación eléctrica. El fabricante no se responsabilizará de los daños causados por la falta de una toma de tierra o por el estado defectuoso de la misma.

► La secadora queda desconectada de la red eléctrica sólo cuando se haya desenchufado la clavija de la red, o el interruptor principal o el fusible (en el lugar de la instalación) estén desconectados.

► Cualquier reparación de aparatos eléctricos y aparatos de gas deberá llevarse a cabo exclusivamente por personal autorizado. De lo contrario podrían surgir riesgos considerables para el usuario.

► Los componentes defectuosos únicamente deben cambiarse por piezas de recambio originales Miele. Sólo en estas piezas garantizamos que se cumplen en todo su alcance las exigencias de seguridad que planteamos a todos nuestros aparatos.

▶ No se permite el emplazamiento de la secadora en la misma estancia con máquinas de limpieza química que utilizan disolventes que contienen CFC. Los vapores que despiden, se descomponen en ácidos clorhídricos en la combustión, lo que puede originar daños tanto en la ropa como en el aparato. Al ubicar los aparatos en distintas estancias, hay que asegurarse de que no haya corriente de aire entre las mismas.

▶ Introduzca en la secadora aire fresco, no aire mezclado con vapores de cloro, de flúor u otros vapores de disolventes.

▶ En la parte posterior de la máquina se encuentra la boca aspiradora de aire de la secadora. Este orificio de aspiración no debe cerrarse bajo ninguna circunstancia. Por este motivo no debe cubrir la tapa de la secadora con ningún tipo de cubierta o paño.

▶ No almacene ni utilice gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la secadora. **¡Peligro de incendio y de explosión!**

▶ En caso de no realizar puntualmente el debido mantenimiento no deberá descartarse la aparición de pérdidas de potencia, anomalías funcionales y peligro de incendio.

Utilización

▶ La secadora debe utilizarse exclusivamente si se ha conectado un conducto de salida de aire y si se garantiza una ventilación suficiente de la estancia.

▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar esta secadora de una forma segura, no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de un responsable.

▶ Nunca permita que jueguen niños sobre la secadora o en sus inmediaciones, o que incluso manejen la secadora.

▶ Cierre la puerta siempre después de utilizar la secadora para evitar que:

- los niños intenten subir a la secadora o introducir objetos.
- las mascotas intenten introducirse en la máquina.

▶ Aquellos aparatos cuyos elementos de manejo o en los que el aislamiento de los cables estén dañados no deberán utilizarse sin ser reparados previamente.

▶ No dañe, retire o evite los dispositivos de seguridad y elementos de manejo de la secadora.

▶ Utilice la secadora únicamente, cuando todas las piezas de revestimiento exterior desmontables estén montadas y, de esta manera, no haya acceso a las piezas conductoras de corriente o giratorias.

▶ Cuando la secadora está funcionando, el cristal visor alcanza altas temperaturas, así como el cerco de la puerta y la ropa si la extrae antes de tiempo.

▶ Las piezas de conducción de vapor no deben tocarse debido al riesgo de sufrir quemaduras.

▶ Antes de extraer la ropa, cerciórese siempre de que el tambor está parado. No intente nunca acceder al tambor mientras está girando.

▶ Las bisagras de la puerta y la tapa del filtro de pelusas podrían quedar aprisionadas y cortarse. Utilice los tiradores previstos a tal efecto.

▶ La puerta del aparato debe poder abrirse completamente, por lo que no debe verse bloqueada por puertas o particularidades constructivas.

▶ No ponga nunca la secadora en servicio sin el filtro de pelusas integrado. **¡Peligro de incendio!** Un filtro de pelusas dañado deberá ser sustituido de inmediato.

De lo contrario, las pelusas obstruirán los conductos de aire, la calefacción y la salida de aire.

De esta manera, no se podrá garantizar un funcionamiento correcto de la secadora.

▶ Los productos desinfectantes y de limpieza contienen a menudo compuestos con cloro. Si estos productos se secan sobre superficies de acero inoxidable, los cloruros que se forman pueden atacar el acero inoxidable y causar su oxidación. Al utilizar productos libres de cloro para el lavado/desinfección y para la limpieza de superficies de acero inoxidable, protege su aparato de sufrir daños por oxidación. En caso de duda, pida al fabricante que le confirme el carácter inofensivo del producto. En caso de que accidentalmente se derrame producto con cloro sobre la superficie de acero inoxidable, lávela con agua y, a continuación, séquela con un paño seco.

▶ No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para la limpieza de la secadora.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Secadora con calefacción de gas

► En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, deberán cerrarse la válvula de cierre de gas y el dispositivo de cierre en el contador de gas.

► **¡Atención!** Antes de finalizar los trabajos de puesta en funcionamiento, mantenimiento, modificación y reparación deberá comprobarse la estanqueidad de todas las piezas conductoras de gas, desde la válvula de cierre manual hasta la boquilla del quemador. Preste especial atención a los tubos de medición de la válvula de gas.
Se debe efectuar el control con los quemadores conectados y sin conectar.

Medidas de seguridad en caso de olor a gas:

- ¡Apague inmediatamente todas las llamas!
- ¡Abra inmediatamente todas las ventanas y puertas!
- ¡Cierre inmediatamente los dispositivos de cierre del contador de gas o el dispositivo principal de cierre!
- ¡No entre en estancias en las que se detecte olor a gas con la luz encendida!
- ¡No encender cerillas ni mecheros!
- ¡No fumar!
- No originar chispas eléctricas:
p. ej. al desenchufar clavijas de la red eléctrica o al accionar interruptores y timbres.
- Cierre la válvula de cierre del gas instalada en el emplazamiento de la secadora.
- En caso de que no encuentre el origen del olor a gas, a pesar de encontrarse cerrada toda la valvulería de gas, deberá avisar de inmediato a la compañía de gas correspondiente.

Utilización de accesorios

► Los accesorios pueden montarse sólo si están expresamente autorizados por Miele. El montaje de piezas no autorizadas invalidará todo derecho de garantía.

Reciclaje de aparatos inservibles

► En caso de desestimación de una secadora vieja, antes deberá hacer inservible los cierres de la puerta. De esta manera, evitará que los niños se encierren mientras juegan y sus vidas corran peligro.

¡Conservar las presentes instrucciones de manejo!

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de posibles daños durante el transporte. Los materiales del embalaje han sido seleccionados conforme a criterios ecológicos y teniendo en cuenta las técnicas de reciclaje de desechos y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje ahorra materias primas y reduce el aumento de basuras. Por tanto, se recomienda no tirar el embalaje a la basura sino entregarlo en un punto de recogida específico.

⚠ Mantenga los materiales de embalaje como láminas o bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
Peligro de asfixia.

Clasifique los tejidos:

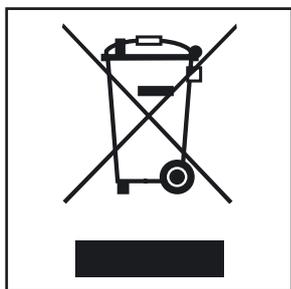
- por fibras/tipo de tejido,
- por grado de secado deseado,
- por humedad residual.

Utilice en la medida de lo posible la cantidad máxima de carga indicada. Una carga inferior no resulta económica. La sobrecarga merma el resultado de secado e influye en el cuidado de la ropa. El consumo de energía eléctrica será más rentable respecto a la cantidad máxima de ropa.

Procure que la estancia esté suficientemente ventilada.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles generalmente contienen materiales que siguen siendo útiles. Aunque también contienen sustancias nocivas necesarias para su funcionamiento y su seguridad. El desecharlas en la basura común o un uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por lo tanto, no desestime su aparato inservible a través de la basura común.



Asegúrese de desechar el aparato inservible según la normativa regional.

Miele ofrece un sistema de reciclaje.

Recibirá más información al respecto de su distribuidor Miele o del Servicio Post-Venta.

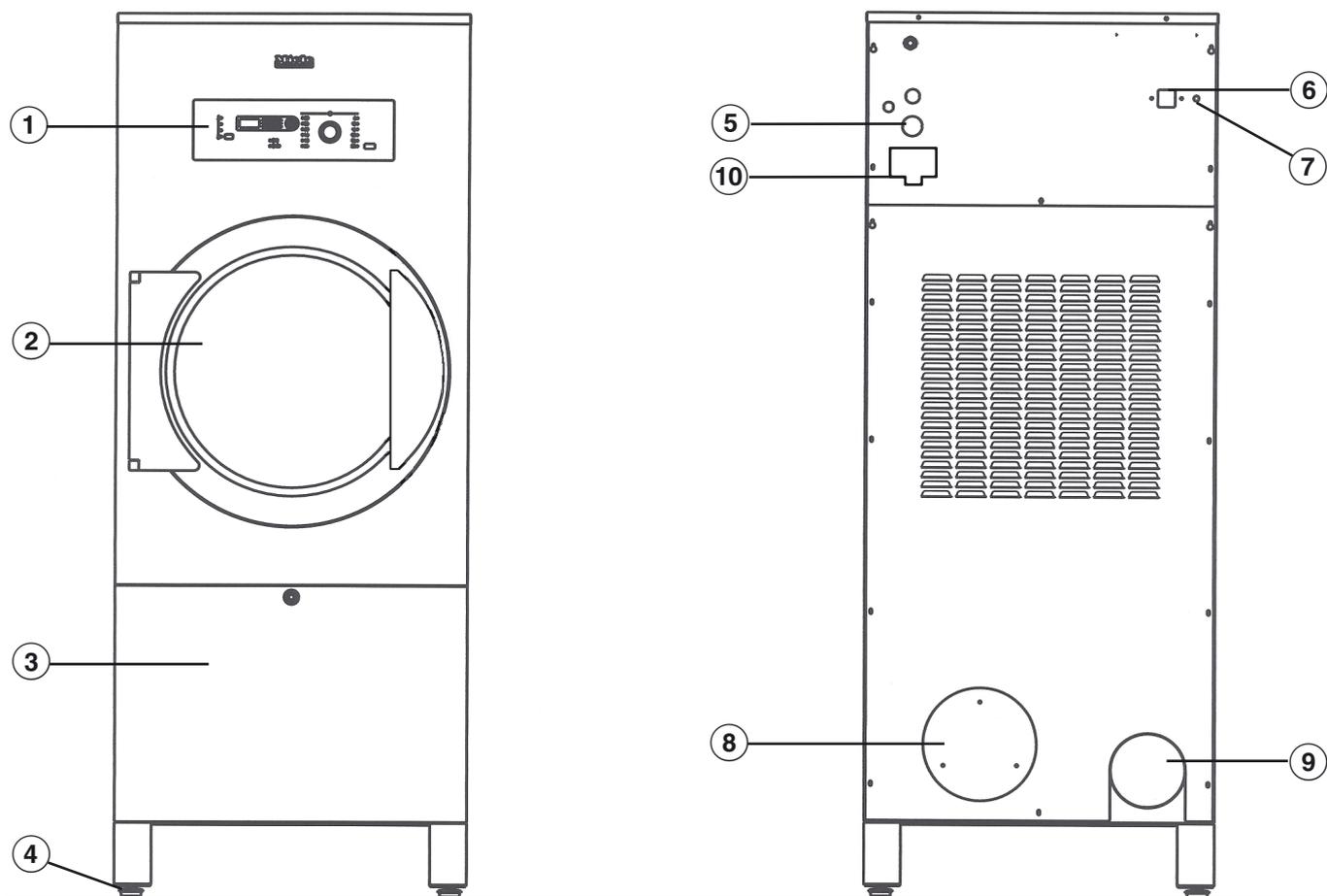
Hasta el momento del transporte al desguace ¡guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños! Encontrará más información al respecto en el capítulo "Advertencias e indicaciones de seguridad" de estas instrucciones de manejo.

Indicaciones de ahorro energético

Centrifugue la ropa en la lavadora con un número máximo de revoluciones de centrifugado. De este modo ahorrará energía y tiempo.

Si el último aclarado en la lavadora se ha realizado con agua caliente, el tiempo de planchado será menor debido a la humedad residual inferior y al calor residual de la ropa, con el consiguiente ahorro energético.

Descripción del aparato



① Panel de mandos

② Puerta

La puerta se abre tirando del mango de la puerta.

③ Tapa de acceso al filtro de pelusas

Abrir la tapa de acceso al filtro de pelusas con una llave.

④ Patas roscadas regulables (4 unidades)

⑤ Conexión eléctrica

⑥ Conexión a gas

⑦ Piloto de control de la calefacción de gas

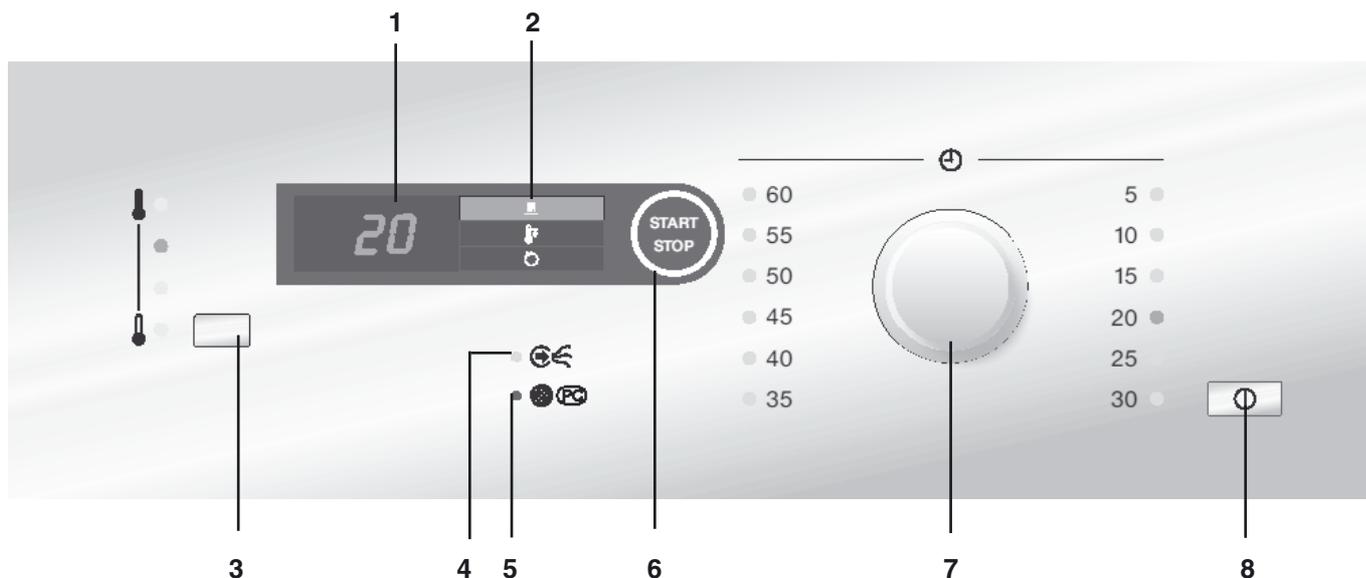
Se ilumina cuando la calefacción está en funcionamiento.

⑧ Boca aspiradora de aire

⑨ Boca de salida de aire

⑩ Hueco de comunicación (Option)

Panel de mandos PT 8301 Profitronic B control del tiempo



- 1 Indicación del segmento "Tiempo" 2 Indicación "Desarrollo del programa" 3 Tecla "Selección de temperatura"
 4 Piloto de anomalía "Salida de aire" 5 Piloto de anomalía "Filtro de pelusas" 6 Tecla "START/STOP"
 7 Selector giratorio "Selección de tiempo" 8 Interruptor "conexión/desconexión"

Interruptor ① "Conexión/desconexión de red".

Conecta/desconecta la máquina.

Tecla "Selección de temperatura"

Se utiliza para ajustar la temperatura deseada de secado: **en frío, temperatura baja, temperatura media, temperatura alta**. El diodo correspondiente se ilumina.

Selector giratorio ⊕ "Selección de tiempo"

Dependiendo de los distintos tipos de tejido y del tratamiento deseado, mediante el selector de tiempo se pueden seleccionar distintos ciclos desde 5 a 60 minutos en pasos de 5 minutos. El diodo correspondiente se ilumina. El ajuste del tiempo también se puede modificar durante el proceso de secado.

Tecla "START/STOP"

El programa de secado se pone en marcha o se detiene cuando se pulsa esta tecla.

Indicación de segmento

Indica el tiempo en minutos ajustado para el secado antes del inicio de un programa.

Una vez iniciado el programa, se visualiza el tiempo que queda hasta la finalización del programa. Muestra mensajes de averías, véase la resolución de averías.

Muestra *h* "Desconexión por carga de pico" (opcional).

Indicación "Desarrollo del programa"

Indica el desarrollo del programa en tres fases. El campo correspondiente aparece encendido en amarillo.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

Indicación de anomalía ⊕⊖ "Comprobar la salida de aire"

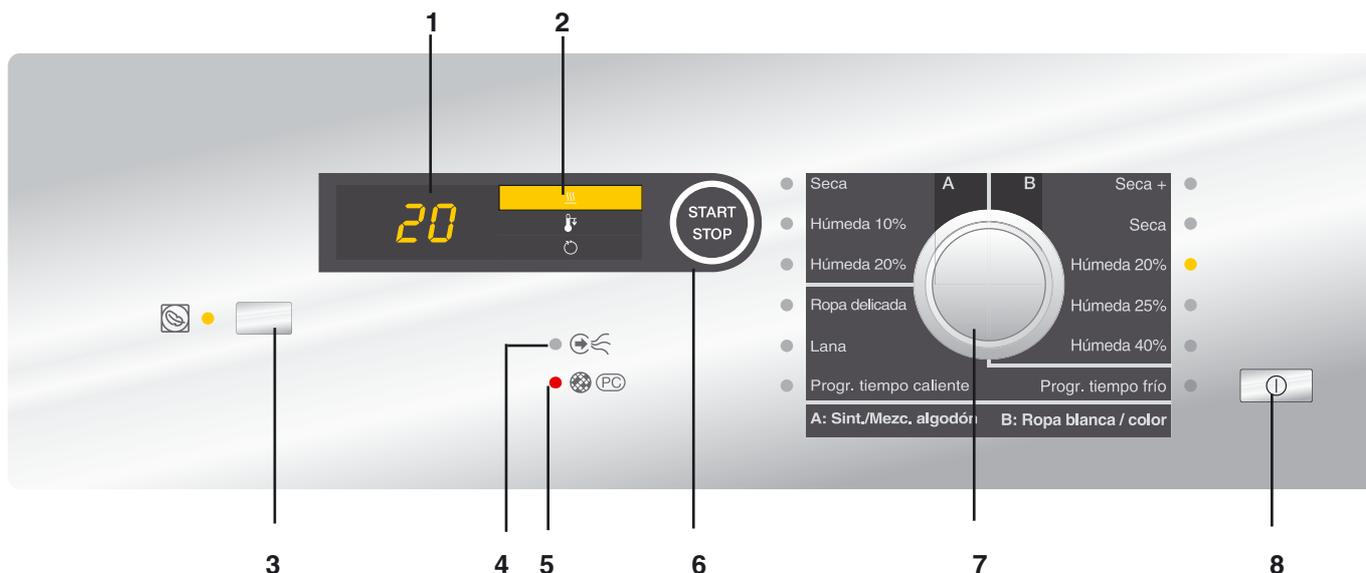
Se enciende en caso de anomalía en el tendido de la salida de aire.

Indicación de anomalía ⊕ "Limpiar el filtro de pelusas"

Se enciende para indicar que es necesario limpiar el filtro de pelusas.

Descripción del aparato PT 8303

Panel de mandos PT 8303 Profitronic B Plus control de humedad residual



- 1 Indicación del segmento "Humedad residual" 2 Indicación "Desarrollo del programa"
 3 Tecla "Cuidado adicional" 4 Piloto de anomalía "Salida de aire" 5 Piloto de anomalía "Filtro de pelusas"
 6 Tecla "START/STOP" 7 Selector giratorio "Selección de programa" 8 Interruptor "conexión/desconexión"

Interruptor ① "Conexión/desconexión de red".

Conecta/desconecta la máquina.

Tecla "Cuidado adicional"

Para reducir la temperatura de secado (en unos 20°C) cuando se trate de tejidos delicados (p. ej. acrílicos). El diodo correspondiente se ilumina.

Selector giratorio "Selección de programa"

Mediante el selector de programa se puede seleccionar el programa de secado.

A: Sintéticos/Mezcla de algodón	B: Ropa blanca/de color
Seco	Secado Plus
Húmedo 10%	Seco
Húmedo 20%	Húmedo 20%
Delicado	Húmedo 25%
Lana	Húmedo 40%
Programa temporal caliente	Programa temporal frío

Tecla "START/STOP"

El programa de secado se pone en marcha o se detiene cuando se pulsa esta tecla.

Indicación de segmento

Muestra, antes del inicio del programa, la humedad residual en % asignada al programa. Una vez iniciado el programa, se visualizará la humedad residual actual hasta que finalice el mismo. Dado el caso, se visualizarán también mensajes de avería; véase la resolución de averías. Por medio de *h* se muestra la desconexión de carga de pico (opcional).

Indicación "Desarrollo del programa"

Indica el desarrollo del programa en tres fases. El campo correspondiente aparece encendido en amarillo.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

Indicación de anomalía "Comprobar la salida de aire"

Se enciende en caso de anomalía en el tendido de la salida de aire.

Indicación de anomalía "Limpiar el filtro de pelusas"

Se enciende para indicar que es necesario limpiar el filtro de pelusas.

Preparar la ropa

No todos los tejidos pueden introducirse en la secadora. Observe las indicaciones del fabricante textil en la etiqueta de cuidado.

Los símbolos significan:

 = Secado a temperatura normal

 = Secado a temperatura baja

 = No apto para el secado mecánico

Clasifique la ropa por fibras y tejidos. De esta manera obtendrá un resultado de secado homogéneo y evitará daños en los tejidos.

⚠ Debido a que existe peligro de inflamarse, no deben secarse con la secadora los tejidos que: (a excepción de los tejidos permitidos en los programas especiales):

- contengan componentes de goma espuma, caucho o materiales similares.
- se hayan tratado previamente con productos de limpieza inflamables.
- presenten restos de fijador, laca para el cabello, quitaesmalte o similares.
- contengan restos de aceite, grasa, etc., como p. ej. la ropa de cocina, de cosmética.
- presenten restos p. ej. de cera o químicos, como p. ej. bayetas, gamuzas y paños.
- tejidos dañados con relleno, p. ej. almohadas o chaquetas.)
- tejidos que no estén suficientemente limpios o estén manchados de grasa o aceite. Lave los tejidos con un elevado grado de suciedad (p. ej. ropa de trabajo) con un detergente específico. Recibirá más información al respecto en los puntos de venta.

No deben secarse con la secadora los siguientes tejidos:

Tejidos de lana que tiendan a soltar muchas pelusas. Seque estos tejidos sólo en el programa "Lana".

Los tejidos de lino puro tienden a estropearse en la secadora. Por este motivo, tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Advertencias importantes para el secado:

Antes del secado, los elementos de metal de mayor tamaño de las prendas (hebillas, corchetes, ojales, tiradores de cremalleras, etc.) se deben envolver en un paño que protege el tambor de la secadora de sufrir daños (arañazos y abolladuras).

En caso de prendas con la cremallera cerrada se corre el riesgo de que los electrodos palpadores situados en los desprendedores del tambor se puenteen. Como consecuencia, el proceso de secado no finaliza o lo hace demasiado tarde. Seque estas prendas únicamente con la cremallera abierta.

Los géneros de punto tienden a encoger. El secado excesivo acentúa dicho efecto. Por este motivo, no debe seleccionar el programa "ropa blanca/de color" para este tipo de tejidos.

La ropa almidonada puede secarse en la lavadora. Obtendrá la humedad adecuada para el planchado con plancha o planchadora mediante la selección del programa correspondiente.

Clasifique la ropa según el grado de secado deseado. La clasificación por tamaño no es necesaria.

Cierre la ropa de cama y cojines, para evitar que durante el secado las prendas pequeñas queden dentro.

Utilice en la medida de lo posible la cantidad máxima de carga indicada. Una carga inferior no resulta económica. La sobrecarga merma el resultado de secado e influye en el cuidado de la ropa.

Si el último aclarado en la lavadora se ha realizado con agua caliente, el tiempo de planchado será menor debido a la humedad residual inferior y al calor residual de la ropa, con el consiguiente ahorro energético.

La instalación y la puesta en marcha de la secadora se realizarán exclusivamente por el Servicio Post-Venta de Miele o por personal técnico autorizado.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de introducir ropa en la secadora, deberá limpiar el interior del tambor con un paño suave y seco.

Conectar la secadora e introducir la ropa

- Abra las válvulas de cierre de gas en el lugar de instalación (sólo para secadoras con calefacción de gas).
- Conecte el interruptor principal (lugar de emplazamiento).
- Presione el interruptor ① "Conexión/desconexión de red".
- Abra la puerta.
- Introduzca la ropa.
Coloque la ropa bien suelta en el tambor.

¡No deben permanecer recipientes de dosificación de detergente o similares entre la ropa!

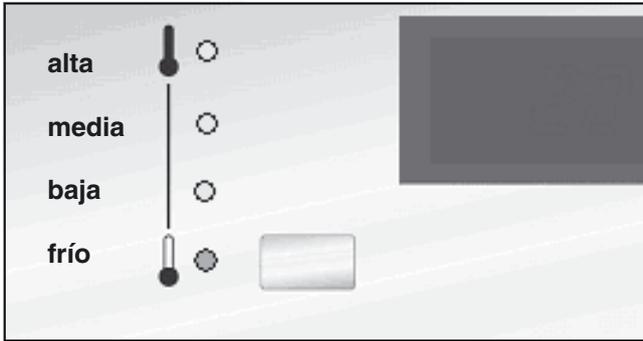
Pesos de carga (ropa seca)

PT 8301, PT 8303
Contenido del tambor en litros 300
Ropa blanca/de color
12 -15 kg
Sintéticos/Mezcla de algodón
8,0 kg
Delicado
3,0 kg
Lana
6,0 kg

Cerciórese de que no se queda ninguna prenda pillada al cerrar la puerta. De lo contrario los tejidos podrían resultar dañados.

- Cierre la puerta.

Seleccionar la temperatura



- Pulse la tecla "Selección de temperatura" y ajuste la temperatura deseada de secado: **en frío, baja, media, alta**. El diodo correspondiente se ilumina.

Ropa blanca/de color

para el secado de tejidos de algodón/lino a **alta** temperatura.

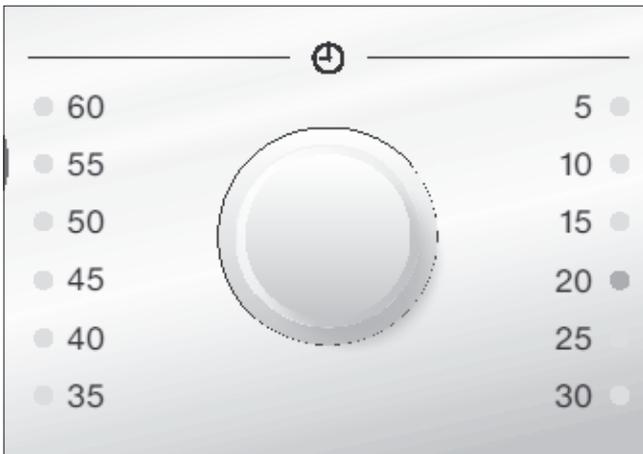
Sintéticos/Mezcla de algodón

para el secado de tejidos sintéticos/mixtos a temperatura **media**.

Delicado para el secado de fibras sintéticas, seda artificial a temperatura **baja**.

Para airear tejidos, **en frío**.

Seleccionar el tiempo de secado



- Ajuste el tiempo de secado deseado mediante el selector giratorio "Selección de tiempo". El diodo correspondiente se ilumina.

La indicación del segmento muestra el tiempo de secado seleccionado en minutos.

- Presione la tecla "START/STOP", el programa de secado se pone en marcha.

La indicación del segmento muestra el tiempo en minutos de secado hasta la finalización del programa.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

La indicación "Desarrollo del programa" muestra el desarrollo del programa en tres niveles. El campo correspondiente aparece encendido en amarillo.

Fin del programa

El final del programa se indica mediante la emisión de la señal acústica. En la indicación del segmento aparece "U".

A continuación se realiza un enfriamiento de seguridad.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

Si la ropa no se extrae de la secadora inmediatamente después de la finalización del programa, se pone en funcionamiento la protección antiarrugas en intervalos.

El tambor se mueve en intervalos breves para evitar la formación de arrugas.

Seleccionar un programa



- Seleccione el programa deseado mediante el selector giratorio "Selección de programa". El diodo correspondiente se ilumina.

La indicación de segmento muestra la humedad residual en % asignada al programa.

Ropa blanca/de color

para el secado de algodón/lino

- **Secado Plus** 0 % Humedad residual + 10 min.
- **Secado** 0 % Humedad residual
- **Humedad 20 %** 20 % Humedad residual
- **Humedad 25 %** 25 % Humedad residual
- **Humedad 40 %** 40 % Humedad residual

Sintéticos/mezcla de algodón

para el secado de tejidos sintéticos/tejidos mezclados

- **Secado** 0 % Humedad residual
- **Humedad 10 %** 10 % Humedad residual
- **Humedad 20 %** 20 % Humedad residual

Delicado 20 % Humedad residual

para el secado de fibras sintéticas, seda artificial.

Lana tiempo de secado 5 minutos

para el secado de lana o mezcla de lana con certificado de lana apta para el lavado a máquina y resistente.

Programa temporal caliente tiempo de secado 20 minutos a alta temperatura

Programa temporal frío tiempo de secado 15 minutos, para airear tejidos.

Reducir temperatura

- Pulse la tecla "Delicado adicional" para tejidos delicados (p. ej. acrílico).
- Presione la tecla "START/STOP", el programa de secado se pone en marcha.

La indicación del segmento muestra la humedad residual actual hasta la finalización del programa.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

La indicación "Desarrollo del programa" muestra el desarrollo del programa en tres niveles; el campo correspondiente aparece encendido en amarillo.

Fin del programa

El final del programa se indica mediante la emisión de la señal acústica. En la indicación del segmento aparece " ".

A continuación se realiza un enfriamiento de seguridad.

	Secado
	Enfriamiento
	Fin del programa/protección antiarrugas

Si la ropa no se extrae de la secadora inmediatamente después de la finalización del programa, se pone en funcionamiento la protección antiarrugas en intervalos.

El tambor se mueve en intervalos breves para evitar la formación de arrugas.

Después de finalizar un programa

- Abra la puerta.

Por razones de seguridad, si la puerta queda cerrada, la secadora se pone en marcha brevemente en intervalos de 30 minutos.

- Extraiga la ropa.
Cerciórese de que no queda ninguna prenda en el tambor. De lo contrario, las prendas olvidadas podrían resultar dañadas en el próximo programa de secado como consecuencia de un secado excesivo.
- Compruebe el filtro de pelusas y, si fuera necesario, límpielo. Cierre la tapa del filtro de pelusas, peligro de tropiezo.

Interrupción del programa

Para interrumpir el programa:

- pulse el interruptor ① "Conexión/desconexión de red",
- Abra la puerta de llenado,
- abra la tapa del filtro de pelusas.

Para poner de nuevo el programa en marcha: pulse ① "Conexión/desconexión de red", cierre la puerta de llenado o la tapa del filtro de pelusas.

En la indicación de segmento parpadeará el tiempo de secado restante y la humedad residual nominal; se realiza un enfriamiento de seguridad.

- Pulse la tecla "START/STOP".

 La ropa no debe retirarse de la secadora antes de la finalización del programa de secado, es decir **no sin antes pasar la fase de enfriamiento**. La ropa caliente puede causar un incendio por autoinflamación, si se almacena o empaqueta.

Añadir o retirar prendas

La puerta puede abrirse durante el funcionamiento para añadir o retirar anticipadamente prendas.

 Antes de extraer la ropa, cerciórese siempre de que el tambor está parado. No intente nunca acceder al tambor mientras está girando.

Para reanudar el programa de secado:

- Cierre la puerta.

En la indicación de segmento parpadea el tiempo de secado restante y la humedad residual nominal.

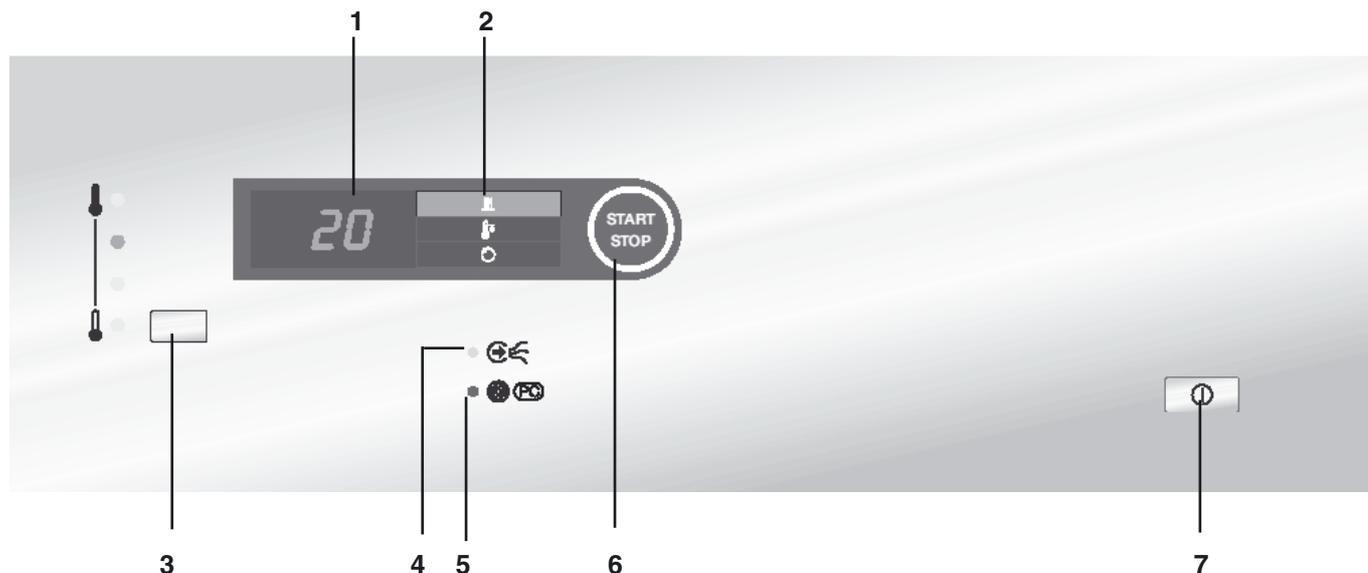
Por razones de seguridad, el ventilador se puede conectar automáticamente si la temperatura del interior del tambor es alta.

- Presione la tecla "START/STOP". El programa se reanuda.

Si no están previstos otros programas de secado:

- Cierre la puerta.
- Presione el interruptor ① "Conexión/desconexión de red" para desconectar la secadora.
- Desconecte el interruptor principal (lugar de emplazamiento).
- Cierre las válvulas de cierre de gas en el lugar de instalación (sólo para secadoras con calefacción de gas).

Panel de mandos PT 8301 Profitronic B COP (Coin Operation)

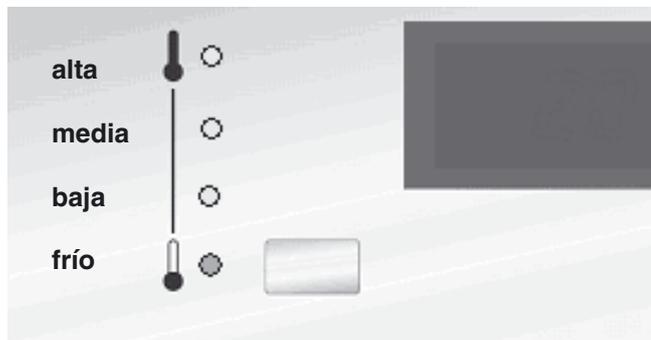


- 1 Indicación del segmento "Tiempo" 2 Indicación "Desarrollo del programa" 3 Tecla "Selección de temperatura"
- 4 Piloto de anomalía "Salida de aire" 5 Piloto de anomalía "Filtro de pelusas" 6 Tecla "START/STOP"
- 7 Interruptor "Conexión/desconexión"

La función de selección de tiempo puede integrarse desde el **aparato recaudador C 4065 o C 4070**, o bien mediante cualquier otro sistema de cobro.

- Presione el interruptor ① "Conexión/desconexión de red".
- Introduzca la ropa y cierre la puerta.

Seleccionar la temperatura



- Pulse la tecla "Selección de temperatura" y ajuste la temperatura deseada de secado: **en frío, baja, media, alta**. El diodo correspondiente se ilumina.

- en frío** **aireado** de tejidos
- baja** **delicado**, fibras sintéticas, seda artificial
- media** **Sintéticos/mezcla de algodón**, tejidos sintéticos/mixtos
- alta** **ropa blanca/de color**, algodón/lino

- Introduzca el dinero o la ficha.
- La tecla "START/STOP" parpadea.
- Pulse la tecla "START/STOP".

Finalización del tiempo de secado

☰	Secado
🔥	Enfriamiento
🔄	Fin del programa/protección antiarrugas

Una vez transcurrido el tiempo de secado, parpadean los indicadores de desarrollo del programa "Secado" y "Fin del programa". "Enfriamiento" se ilumina. Empieza la fase de enfriamiento.

- Extraer la ropa (aún caliente).

☰	Secado
🔥	Enfriamiento
🔄	Fin del programa/protección antiarrugas

Transcurrida la fase de enfriamiento, parpadean los tres indicadores de desarrollo de programa y suena la señal acústica.

- Extraiga la ropa.

El programa se interrumpe cuando se abre la puerta o la tapa de acceso al filtro de pelusas:

- Cierre la puerta/tapa del filtro de pelusas y presione la tecla "START/STOP".

Con la secadora se adjuntan unas instrucciones de manejo abreviadas que se pueden utilizar a modo de placa recordatoria.

Cambiar programas de secado específicos haciendo un cambio de programación (modificación de las opciones estándar)

Algunos programas de secado se pueden modificar de forma individual adaptándolos así a deseos, hábitos y procedimientos específicos.

En caso de utilización de un aparato recaudador no se puede cambiar la programación de las opciones estándar.

Condiciones:

- La secadora está desconectada mediante el interruptor "Conexión/desconexión".
- La puerta está cerrada.

Acceso al nivel de programación:

- Mantenga pulsada la tecla "START/STOP" y conecte la secadora mediante el interruptor "Conexión/desconexión".
- Mantenga pulsada la tecla "START/STOP" hasta que deje de parpadear el aro luminoso de la tecla y permanezca encendido.
- Suelte la tecla "START/STOP".
- En la indicación de segmento parpadean alternativamente *P* y *1*.

Para seleccionar la función de programación P 1- P 27 (véanse las Funciones de programación del cliente) hay que girar el selector a la derecha.

Para seleccionar la función de programación P 1- P 27 (véanse las Funciones de programación del cliente) también se puede presionar la tecla "Selección de temperatura" (PT 8xx1) y  "Delicado adicional" (PT 8xx3).

La selección de la opción de programación, por ejemplo, *0* o *1* se realiza por medio de la tecla "START/STOP".

Para comprobar la función de programación actual, hay que mirar el diodo luminoso "Selección de temperatura" en caso de control de tiempo (Profitronic B y B COP) o el diodo luminoso "Delicado adicional" en caso de control de humedad residual (Profitronic B Plus).

Un parpadeo breve equivale a De uno en uno, mientras que un parpadeo prolongado equivale a Diez de una vez.

Ejemplo: Para la función de programación número 5, el diodo emite cinco parpadeos cortos. Para la función de programación número 10, el diodo emite un sólo parpadeo, pero más largo. Para la función de programación número 45, el diodo emite cuatro parpadeos largos y cinco cortos.

Ejemplo de un cambio de programación PT 8301 Profitronic B control de tiempo

Modificar P 4 notificación acústica de accionamiento de teclas (véase Funciones de programación del cliente)

- Gire el selector "Selección de tiempo" hacia la derecha hasta pasar tres muescas.
- El diodo luminoso "Selección de temperatura" emite 4 parpadeos cortos.
- En la indicación de segmento parpadean alternativamente *P* y *0* (ajuste de fábrica)

Opción de programación *0* desconectado - *1* conectado.

- Al pulsar la tecla "START/STOP" el número cambia a *1*.

Guardar la programación:

- Desconecte la secadora mediante el interruptor "Conexión/desconexión".

Ejemplo de un cambio de programación PT 8303 Profitronic B Plus control de humedad residual

Modificar P 2 Finalización de programa con señal acústica (véase Funciones de programación del cliente)

- Gire el selector "Selección de programa" hacia la derecha hasta pasar una muesca.
- El diodo luminoso  "Delicado adicional" emite 2 parpadeos cortos.
- En la indicación de segmento parpadean alternativamente *P* y *1*.

Opción de programación *0* desconectado - *1* conectado.

- Al pulsar la tecla "START/STOP" el número cambia a *0*.

Guardar la programación:

- Desconecte la secadora mediante el interruptor "Conexión/desconexión".

Cambio de programación

Funciones de programación del cliente

Nº	Función de programación	Estándar	Opción de programación
P 1	Volumen de la señal acústica	1	0 = suave 1 = fuerte
P 2	Señal acústica de finalización de programa	1	0= desactivada 1 = activada
P 3	Función Memoria	1	0 = desactivada 1 = activada
P 4	Notificación acústica de accionamiento de tecla	0	0= desactivada 1 = activada
P 5*	Ajuste de conductancia	0	0 = normal 1 = baja
P 6	Ventilador y calefacción en Tiempo de pausa	1	0= desactivado 1 = activado
P 7	KB y programación de tiempo, marcha atrás frío/caliente, activado (de 0 a 99 segundos)	60	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 8	KB y programación de tiempo, marcha atrás frío/caliente, desactivado (de 3 a 99 segundos)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 9	Marcha atrás Sintéticos/mezcla de tejidos, activado (de 0 a 99 seg.)	60	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 10	Marcha atrás Sintéticos/mezcla de tejidos, desactivado (de 3 a 99 seg.)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 11	Lana, tiempo (de 1 a 99 min.)	5	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 12	Marcha atrás programa Lana, activado (de 0 a 99 seg.)	20	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 13	Marcha atrás Lana, desactivado (de 3 a 99 seg.)	10	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 14	Marcha atrás Delicado, activado (de 0 a 99 seg.)	27	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 15	Marcha atrás Delicado, desactivado (de 3 a 99 seg.)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 16	Programa de tiempo frío (de 1 a 99 min.)	15	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 17	Programa de tiempo caliente (de 1 a 99 min.)	20	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 19*	Humedad residual para el programa 1 Ropa blanca/de color Secado Plus	1	1 = -2% 2 = -4% 0 = 0%
P 20*	Humedad residual para el programa 2 Ropa blanca/de color Secado	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 21*	Humedad residual para el programa 3 Ropa blanca/de color Humedad 20 %	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 22*	Humedad residual para el programa 4 Ropa blanca/de color Humedad 25 %	1	1 = 25% 2 = 23% 0 = 27%
P 23*	Humedad residual para el programa 5 Ropa blanca/de color Humedad 40 %	1	1 = 40% 2 = 38% 0 = 42%
P 24*	Humedad residual para el programa 9 Delicado	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 25*	Humedad residual para el programa 10 Sintéticos/mezcla de algodón Humedad 20 %	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 26*	Humedad residual para el programa 11 Sintéticos/mezcla de algodón Humedad 10 %	1	1 = 10% 2 = 8% 0 = 12%
P 27*	Humedad residual para el programa 12 Sintéticos/mezcla de algodón Secado	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 45	Nivel de temperatura para modelo COP (Se accede al ajuste tras Conexión de red. Posteriormente puede modificarse por medio de la tecla de selección de temperatura.)	2	0 = en frío, 1 = baja, 2 = media, 3 = alta

* (sólo Profitronic B Plus control PT 8XX3)

Mensajes de anomalía

Indicación	Causa	Solución
	Sobrepresión en la conducción de salida de aire. Fugas en la conducción de aire.	Controlar la conducción de salida de aire. Servicio Post-Venta
	Obstrucción del filtro de pelusas	Limpie el filtro de pelusas.
No es posible poner en marcha la secadora.	La tapa de las pelusas no está correctamente cerrada.	Girar el cierre de la tapa de las pelusas hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj.
	Anomalía en el funcionamiento del quemador de gas.	Pulse la tecla "START/STOP".

Otros mensajes

	Desconexión de carga de pico La secadora sigue funcionando sin calefacción, se mantiene el tiempo restante.	El programa se reanuda cuando se desactiva la conexión de carga de pico.
---	--	--

En caso de anomalía, diríjase al Servicio Post-Venta de Miele.

Será necesario indicar al servicio Post-Venta el modelo, el número de serie y el número de material.

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat.-Nr.	
IBN			

Estos datos están indicados en la placa de características:

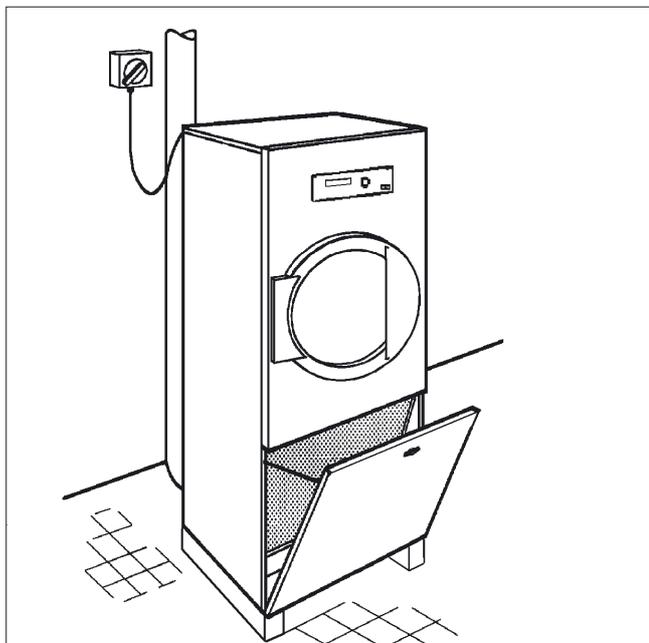
Con la puerta abierta, en la parte superior del cerco de la puerta; o bien en la cara posterior de la máquina, en la parte de arriba.

Filtro de pelusas

⚠ No ponga nunca la secadora en servicio sin el filtro de pelusas integrado. **¡Peligro de incendio!** Un filtro de pelusas dañado deberá ser sustituido de inmediato. De lo contrario, las pelusas obstruirán los conductos de aire, la calefacción y la salida de aire. De esta manera, no se podrá garantizar un funcionamiento correcto de la secadora.

Un filtro de pelusas retiene las pelusas que se desprenden. El filtro de pelusas debe limpiarse diariamente 1 vez como mínimo y con la indicación . En caso de acumulación elevada de pelusas deberá limpiarse el filtro con mayor frecuencia a lo largo del día en función del grado de acumulación.

No retire el filtro de pelusas para limpiarlo. Debe tener cuidado de no dañar el filtro.



- Abra la tapa de acceso al filtro de pelusas.
- Quite manualmente las pelusas del filtro, (no utilice objetos puntiagudos o con bordes afilados).

Secadora

Antes de comenzar la limpieza o el mantenimiento, debe desconectar la secadora mediante el interruptor principal (del lugar de instalación).

Además, en caso de secadoras con calefacción a gas, debe cerrarse la válvula manual de cierre del gas y el dispositivo de cierre del contador de gas; en caso de secadoras con calefacción por vapor, se debe cerrar la válvula de cierre del vapor.

⚠ No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para la limpieza de la secadora.

- Limpie la carcasa de la secadora, el panel de mandos y las piezas de plástico únicamente con un producto de limpieza **suave** o con un paño suave y húmedo y, a continuación, séquelos.

- Después de secar la ropa almidonada deberá limpiar el tambor con un paño suave y húmedo.

No limpie la secadora **en ningún caso** con un producto de limpieza abrasivo.

Compruebe la junta y el cierre de la puerta y de la tapa de acceso al filtro de pelusas.

En la parte posterior de la máquina se encuentra la **boca aspiradora de aire** de la secadora. Este orificio de aspiración no debe cerrarse bajo ninguna circunstancia. Por este motivo no debe cubrir la tapa de la secadora con ningún tipo de cubierta o paño.

El entorno de la secadora, especialmente la zona de la aspiración de aire, debe permanecer libre de pelusas, de manera que éstas no puedan ser aspiradas. Las pelusas aspiradas se adhieren a la secadora y esto puede producir alteraciones funcionales.

Comprobar si se han depositado pelusas y, si fuera necesario, realizar una limpieza **una vez al año** por el Servicio Post-Venta de Miele:

- Quemador y recinto del quemador (en caso de calefacción de gas), registro calefactor y abertura de la calefacción (en caso de calefacción eléctrica)
- Todo el interior de la secadora
- Aleta de ventilación del ventilador de salida de aire

⚠ En caso de no realizar puntualmente el debido mantenimiento no deberá descartarse la aparición de pérdidas de potencia, anomalías funcionales y peligro de incendio.

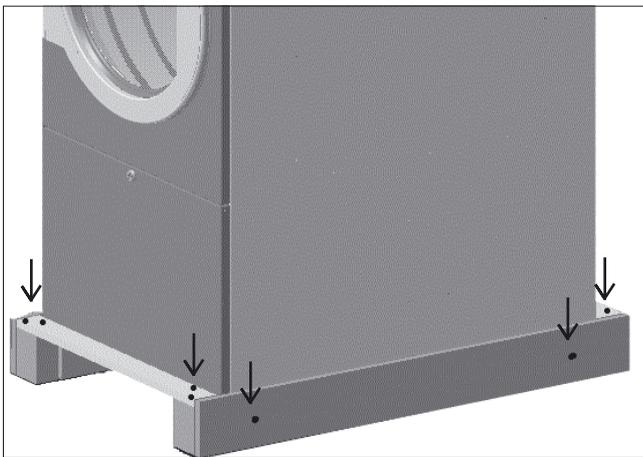
La instalación y la puesta en marcha de la secadora se realizarán exclusivamente por el Servicio Post-Venta de Miele o por personal técnico autorizado.

Este aparato debe instalarse según la normativa vigente y sólo debe utilizarse en una habitación con la ventilación adecuada.

Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso de este aparato.

No emplace la secadora en habitaciones con peligro de congelación.

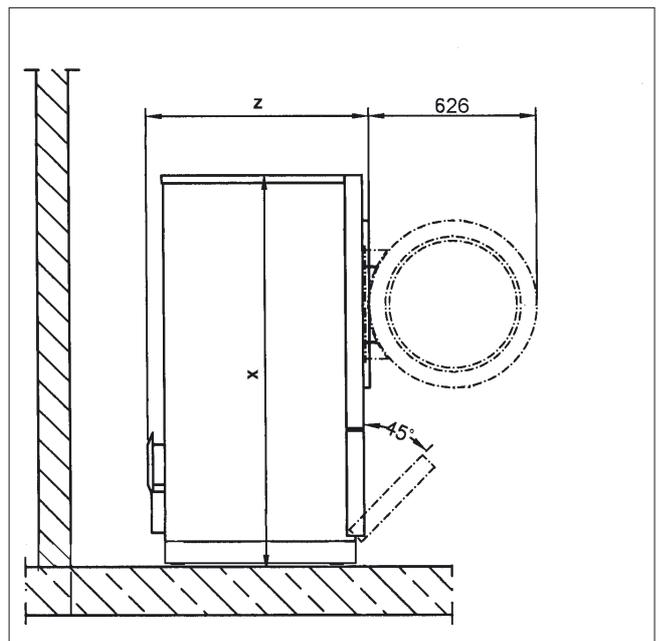
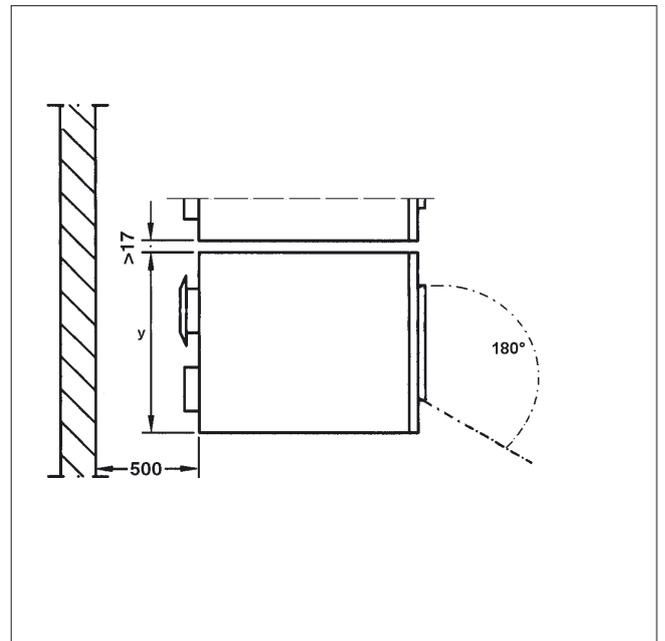
Traslade la secadora a su futuro lugar de emplazamiento con ayuda de una carretilla elevadora. **¡Atención, peligro de vuelco!**



Retire el embalaje de transporte. Suelte los tornillos (Torx T 20 y 30) del revestimiento de madera y retírelo.

Levante la secadora con ayuda de una carretilla elevadora y monte las patas incluidas en el suministro (4 unidades).

Para facilitar el mantenimiento posterior por parte del Servicio Post-Venta, deben respetarse las dimensiones y la distancia a la pared mínimas indicadas.



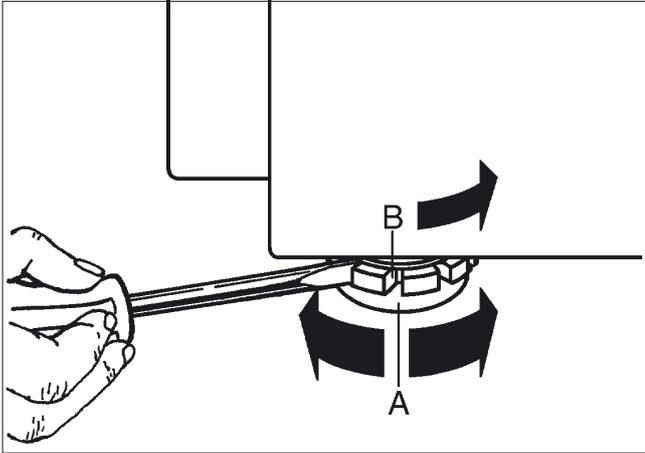
	PT 830x
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

Emplazamiento y conexión

Nivelar

No es necesario colocar una base para la secadora. Sin embargo, las irregularidades del suelo deberán nivelarse.

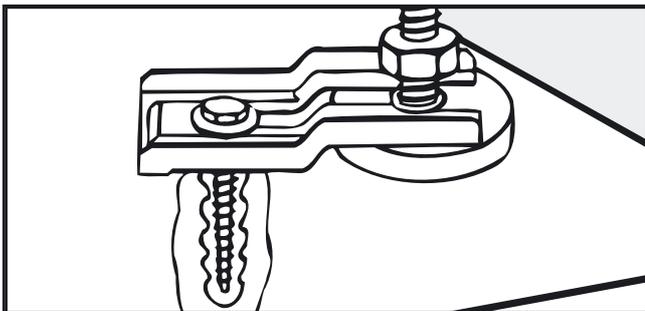
Para un funcionamiento correcto es importante que la secadora esté colocada en posición horizontal.



Alinee horizontalmente la secadora mediante el ajuste de las patas roscadas **A**.

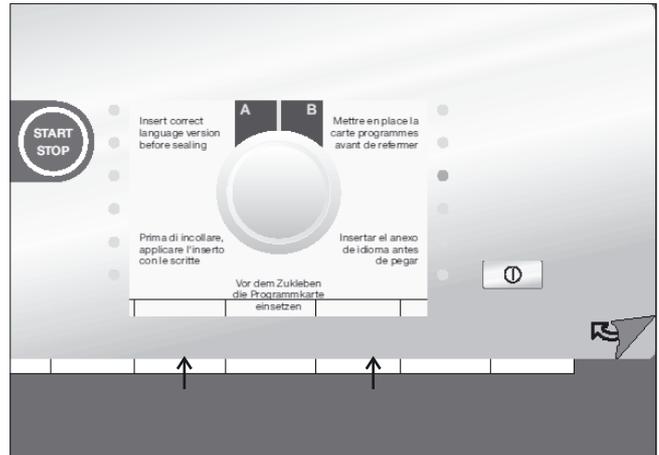
Después de la nivelación, deberá presionar los discos **B** con un destornillador hacia la chapa de fondo.

⚠ En caso de emplazar una secadora con calefacción de gas, la secadora **deberá** asegurarse con juntas tensoras.



- Asegure las patas delanteras de la secadora con las juntas tensoras adjuntas.
- Observe las instrucciones de montaje adjuntas.

Coloque la lámina del idioma correspondiente (lámina de selección de programa) (sólo para PT 8303)



Retire la lámina que protege los interruptores. Abra con cuidado la zona inferior de la lámina protectora de los interruptores por debajo del selector de programa.

Coloque y ajuste la lámina correspondiente al idioma.

Retire las tiras de separación inferiores y haga presión en la lámina protectora de interruptores.

Reducción del nivel de ruido

La secadora está dotada de un ventilador de salida de aire que durante el funcionamiento alcanza un determinado nivel de ruido.

Es posible disminuir este nivel de ruido (véanse las instrucciones de instalación) mediante el montaje de un insonorizador (disponible como accesorio de Miele).

Aparato recaudador

Todos los modelos COP están equipados con una conexión para un aparato recaudador.

Vacíe diariamente la caja de monedas. Así evitará la acumulación de monedas o fichas en la caja, lo que podría provocar averías.

Módulo de comunicación XKM RS232

El módulo de comunicación permite conectar un PC (ordenador personal) a la máquina por medio de una interfaz de serie.

El hueco para el módulo de comunicación se encuentra en la parte posterior de la secadora.

Podrá adquirir un editor a través del Servicio Post-Venta.

Conexión eléctrica

El equipamiento eléctrico de las secadoras cumple con la normativa IEC 335-1 y IEC 335-2-11.

La conexión eléctrica exclusivamente puede realizarse por un técnico electricista autorizado bajo cumplimiento de las directrices vigentes del país correspondiente, p. ej. - VDE (Alemania), ÖVE (Austria) y SEV (Suiza) y de las directrices de la central eléctrica correspondiente.

¡Es imprescindible observar el esquema de conexiones adjunto!

La secadora únicamente debe conectarse a la tensión y frecuencia indicadas en la placa de características.

Para la conexión eléctrica fija, será necesario instalar una desconexión para todos los polos. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto mínima de 3 mm. Entre éstos se encuentran los limitadores LS, los fusibles y los contactores (VDE 0660).

El cable de conexión o el interruptor deben estar siempre accesibles.

Si el aparato fuese desconectado de la red, el interruptor deberá ser conectable o el punto de conexión deberá ser controlado en todo momento.

Una vez conectado, se ha de controlar la dirección de giro de la rueda del ventilador. Debe girar en el sentido de las agujas del reloj. Si gira en sentido contrario al de las agujas del reloj deben cambiarse dos fases en el borne de red.

Conexión equipotencial

Con una corriente de fuga >10 mA es necesaria una conexión equipotencial.

Entrada de aire / salida de aire

La secadora debe utilizarse exclusivamente si se ha conectado un conducto de salida de aire y si se garantiza una ventilación suficiente de la estancia. Véase el plano de instalación adjunto.

Conexión a gas

La conexión a gas debe realizarse exclusivamente por un instalador autorizado bajo el cumplimiento de las directrices vigentes en el país correspondiente. Véase el plano de instalación adjunto.

 Realice la conexión del conductor neutro (N) y el conductor de fases (L) conforme a la denominación de la borna de red, no intercambiar.

Debido a una cantidad de fluido demasiado pequeña, no está permitido utilizar una base de conexión de gas para el caso de la potencia de calefacción indicada.

La calefacción a gas está ajustada de fábrica según indican los detalles técnicos en el adhesivo en la parte posterior de la máquina.

En caso de cambiar a otra familia de gas, se necesita el juego de cambio correspondiente, que podrá adquirirse a través de Servicio Post-Venta (indicar modelo, nº de máquina así como la familia de gas, el grupo de gas y la presión de gas del lugar de emplazamiento y el país de instalación).

Observe las indicaciones de instalación. Estos cambios deben llevarse a cabo siempre por un técnico autorizado.

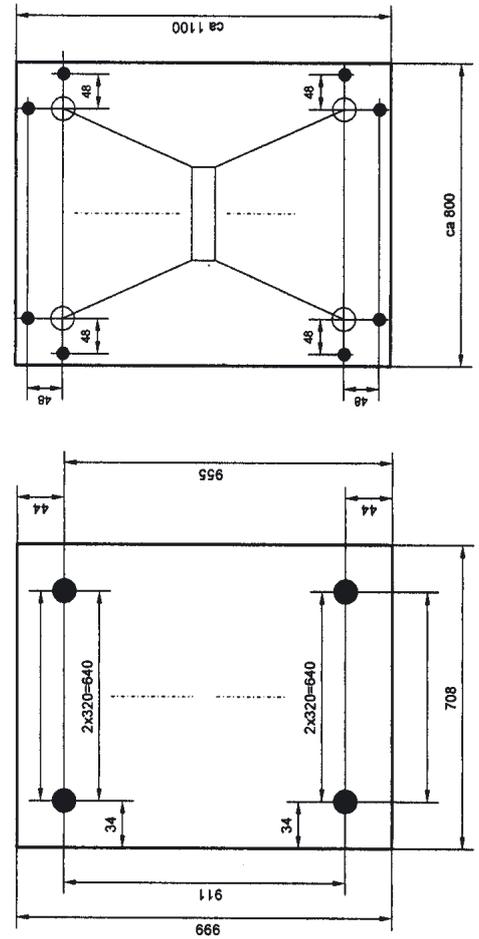
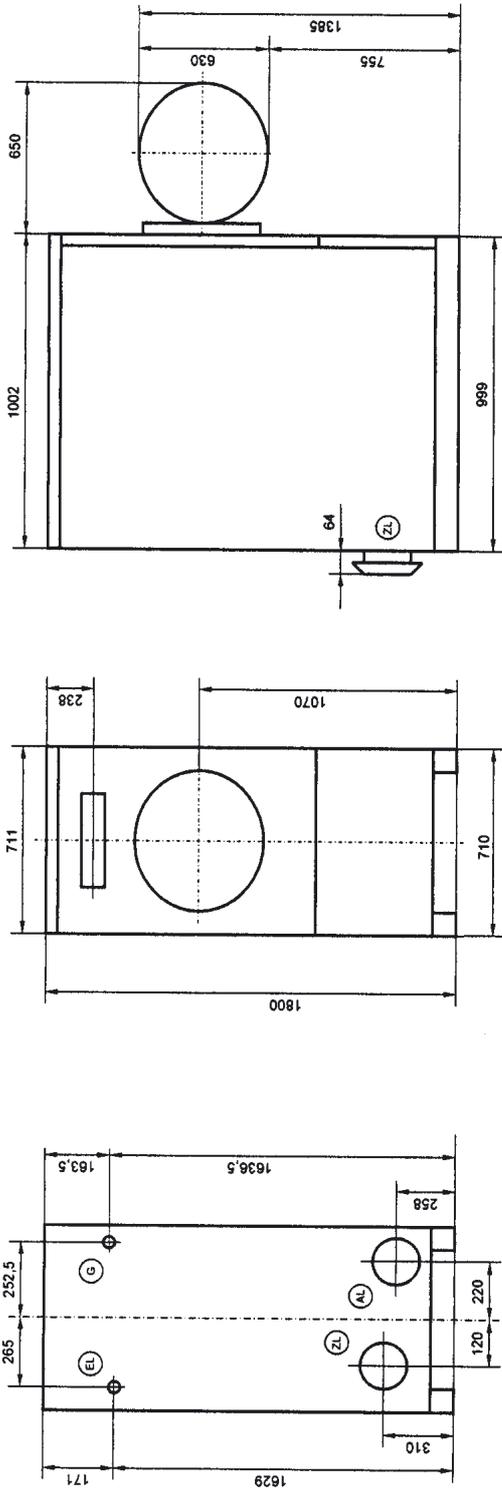
 ¡No realice nunca reparaciones por cuenta propia en una máquina calentada a gas! Los daños únicamente deben ser subsanados por técnicos autorizados. Diríjase inmediatamente al Servicio Post-Venta de Miele o a un distribuidor autorizado.

 Tras la instalación de la secadora deberán montarse nuevamente todas las piezas del revestimiento desmontadas.

Datos técnicos

Modelo	PT 830x EL/G
Altura en mm	1800
Anchura en mm	710
Profundidad en mm	1063
Profundidad con la puerta abierta en mm	1716
Peso en kg	138,8/145,4
Contenido del tambor en l	300
Cantidad máxima de carga kg (ropa seca)	15
Tensión nominal	Véase la placa de características
Potencia nominal	Véase la placa de características
Fusible	Véase la placa de características
Distintivos de calidad	Véase la placa de características
Carga máxima sobre el suelo en estado de funcionamiento en N	1582/1647
Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	IEC 335-1, IEC 335-2-11
Nivel acústico en dB (A), EN ISO 11204	< 70
Nivel de potencia acústica en dB (A), EN ISO 9614-2	< 80

PT830X SL



España:

Miele S.A.

28108 Alcobendas (Madrid), Carretera de Fuencarral, 20

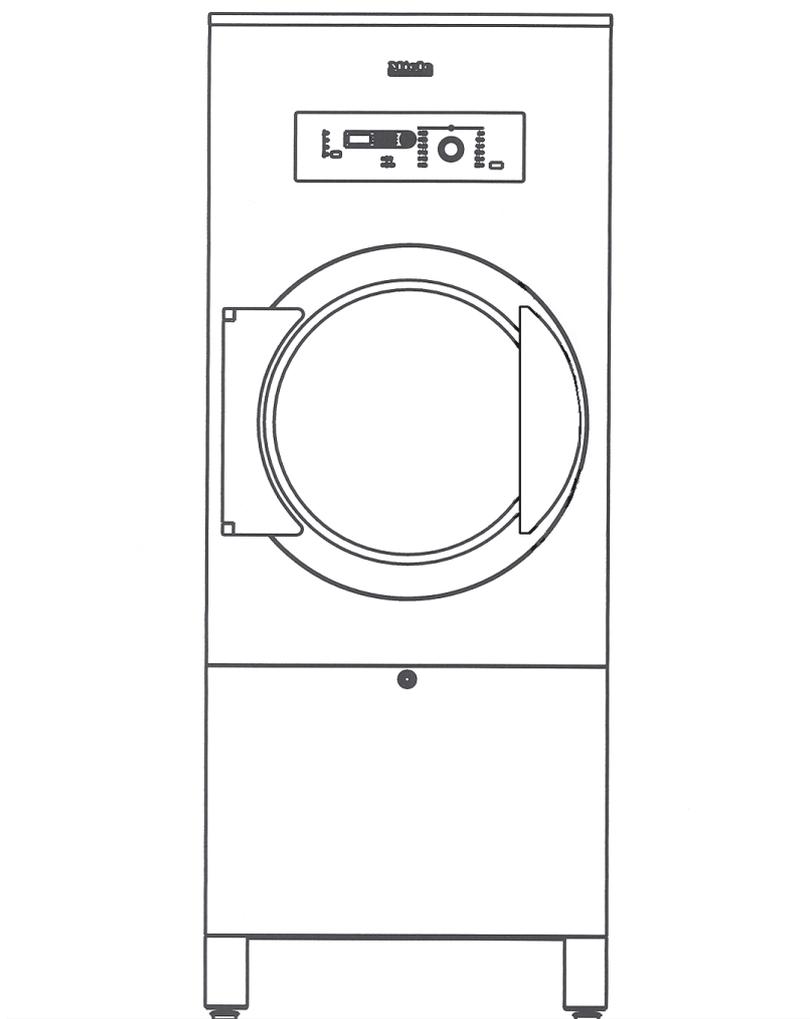
Tfno. 91 623 20 00, Fax: 91 662 02 66

internet: <http://www.miele.es>

E-mail: miele@miele.es

Instruções de utilização

Secador de roupa



PT 8301 SL
PT 8303 SL

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização atentamente. Desta forma não só se protege como evita anomalias no aparelho.

pt - PT

M.-Nr. 07 985 480

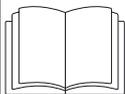
Medidas de segurança e precauções	4
O seu contributo para protecção do meio ambiente	7
Descrição da máquina	8
Descrição do aparelho PT 8301	9
Descrição do aparelho PT 8303	10
Secagem	11
Preparação da roupa	11
Antes da primeira utilização	12
Ligar o secador e introduzir a roupa no tambor	12
Secador PT 8301	13
Seleccionar a temperatura	13
Seleccionar o tempo de secagem	13
Fim do programa	13
Secador PT 8303	14
Seleccionar o programa	14
Reduzir a temperatura	14
Fim do programa	14
Após a secagem	15
Interrupção do programa	15
Juntar ou retirar peças de roupa	15
PT 8301 COP	16
Painel de comandos PT 8301 Profitronic B COP (Funcionamento com moedas)	16
Seleccionar a temperatura	16
Fim do tempo de secagem	16
Alteração da programação	17
Alterar programas de secagem através de alteração da programação (Alteração das opções Standard)	17
Exemplo para alterar a programação PT 8301 Profitronic B comando por tempo	17
Exemplo da alteração de programação PT 8303 Profitronic B Plus comando através da humidade residual	17
Funções da programação do cliente	18
Solução anomalias	19
Mensagens de erro	19
Outras indicações	19
Limpeza e manutenção	20
Filtro de algodão	20
Instalação e ligação	21
Nivelar	22
Folha informativa (Folha com programas) (só PT 8303)	22
Mealheiro	22
Módulo de comunicação XKM RS232	22
Ligação eléctrica	23
Entrada e saída de ar	23
Ligação ao gás	23
Características técnicas	24

Medidas de segurança e precauções

Explicações sobre as indicações de segurança e precauções



Leia as instruções de utilização



Leia as indicações por ex. indicações de instalação.



Cuidado, superfícies muito quentes.



Cuidado, tensão até 1000 volts.



Terra

Leia as instruções de utilização antes de pôr o secador a funcionar pela primeira vez. Desta forma não só se protege como evita danos no seu secador.

Estas medidas de segurança e precauções devem ser facultadas a todo o pessoal que trabalhe com o secador.

Utilização adequada do secador

▶ O secador só deve ser utilizado para secar têxteis lavados com água e que tenham indicado na respectiva etiqueta que são adequados para serem secos no secador.

▶ **Porque existe perigo de incêndio, não é permitida a secagem dos seguintes têxteis** (excepto os têxteis indicados nos programas especiais):

- têxteis esponjosos, que contenham borracha, elástico ou material idêntico.
- têxteis que tenham sido tratados com produtos de limpeza inflamáveis.
- têxteis que contenham resíduos de fixador de cabelo, laca de cabelo, acetona ou produtos idênticos.
- têxteis que tenham resíduos de gordura ou óleo como por ex. panos utilizados na cozinha ou utilizados em cosmética.
- têxteis com resíduos de cera ou produtos químicos como por exemplo panos de limpeza, mopas, etc.
- têxteis danificados com enchimento como por ex. almofadas ou casacos.

- têxteis que não tenham sido lavados correctamente e estejam sujos com óleo ou gordura. Têxteis com muita sujidade (fatos de trabalho por exemplo) devem ser lavados com detergente adequado à sujidade. Informe-se junto do fornecedor de detergentes.

Neste caso, a roupa pode incendiar-se automaticamente. Por isso no final do programa de secagem ou após falha de energia eléctrica, deve retirar a roupa de dentro do secador de imediato.

Recomendamos a instalação de um extintor perto do secador.

▶ A roupa não deve ser retirada do secador, **sem que a fase de arrefecimento** tenha terminado. Roupa quente pode auto-incendiar-se e provocar um incêndio ao ser arrumada ou embalada.

▶ Retire, dos bolsos da roupa que vai ser seca, todos os objectos que possam existir de forma que não provoquem incêndio, por ex. isqueiros, fósforos ou artigos de cosmética.

▶ Se o secador for utilizado numa zona com acesso ao público o responsável tem de assegurar a utilização segura do aparelho.

Segurança técnica eléctrica

▶ A instalação e o primeiro funcionamento com o secador só pode ser efectuado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.

▶ A segurança eléctrica deste aparelho só está garantida se a ligação à corrente for efectuada por meio de uma tomada com contacto de segurança. É importante que esta condição elementar de segurança exista. Em caso de dúvida mande rever a instalação eléctrica por um técnico especialista. O fabricante não pode ser responsabilizado por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.

▶ O secador só se encontra desligado da corrente quando a ficha estiver desligada da tomada, o comutador principal ou o fusível (quadro) estiverem desligados.

▶ Reparações em aparelhos eléctricos só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e para o utilizador.

▶ Peças com defeito só devem ser substituídas por peças originais Miele. Só com estas peças podemos garantir o perfeito funcionamento e a segurança do aparelho.

▶ O secador não pode funcionar em conjunto com máquinas de limpeza a seco que utilizem produtos que contenham HCF. Os vapores decompõem-se durante a combustão em ácido clorídrico, provocando danos na roupa e na máquina. Se os aparelhos estiverem instalados em dependências separadas não deve haver permuta de ar .

▶ O ar existente no espaço onde o secador está instalado deve ser constantemente renovado e estar isento de cloro, flúor ou outros produtos solventes.

▶ Na zona posterior do secador encontra-se a abertura de sucção de ar. Esta abertura não pode de modo algum ser tapada. Por este motivo não tape o tampo do secador ou com panos peças idênticas.

▶ Junto do secador não deve armazenar gasolina, petróleo ou outro produto de inflamação fácil. **Perigo de incêndio e explosão!**

▶ A manutenção do secador deve ser efectuada com regularidade caso contrário pode haver perda de potência, avarias de funcionamento e perigo de incêndio.

Utilização do aparelho

▶ O secador só pode ser posto a funcionar quando o tubo de saída de ar estiver instalado e estiver garantido o arejamento suficiente do local.

▶ Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não podem utilizar o secador sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

▶ Não permita que crianças brinquem perto do secador ou o utilizem. Feche a porta após a secagem. Desta forma evita que:

- crianças possam entrar para dentro do tambor do secador ou até possam esconder brinquedos lá dentro.
- animais pequenos possam entrar para dentro do tambor do secador.

▶ Aparelhos com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não podem ser utilizados sem que sejam reparados antes.

▶ Não danifique nem retire dispositivos de segurança e elementos de utilização do secador.

▶ Utilize o secador somente quando o revestimento exterior estiver montado e não haja perigo de entrar em contacto com peças condutoras eléctricas ou peças em movimento.

▶ Durante a secagem existem temperaturas elevadas junto ao vidro da porta e em volta da moldura da porta, além disso a roupa também está demasiado quente caso seja retirada do secador antes do programa terminar.

▶ Não deve tocar nas peças condutoras de vapor porque existe perigo de queimaduras.

▶ Antes de retirar a roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Não toque nunca num tambor a rodar.

▶ A porta da máquina e a tampa de acesso ao filtro estão equipadas com dobradiças. Para abrir a porta ou a tampa puxe pelos respectivos puxadores.

▶ A porta da máquina deve poder ser aberta sem obstáculos por isso o espaço na zona de abertura da porta não deve estar ocupado por objectos.

▶ Não utilize o secador sem que o filtro esteja montado. **Perigo de incêndio!**

Se o filtro estiver danificado deve ser substituído de imediato.

Caso contrário o algodão obstrui a passagem de ar, o aquecimento e os tubos de saída de ar.

O correcto funcionamento do secador deixa de estar garantido.

▶ Produtos de desinfecção e de limpeza contêm muitas vezes cloro. Se esses produtos secarem sobre as superfícies podem provocar ferrugem no aço inox. Utilizando produtos de lavagem e desinfecção, assim como produtos para limpeza de superfícies em aço inox isentos de cloro, protege a máquina de ferrugem. Em caso de dúvida contacte o fabricante do produto. Se os produtos que contenham cloro entram em contacto com superfícies em aço inox limpe de imediato com água e seque de seguida com um pano seco.

▶ Para efectuar a limpeza do secador não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jactos de água.

Medidas de segurança e precauções

Secador com aquecimento a gás

► Em caso de avaria ou ao efectuar a limpeza e manutenção deve fechar a torneira de segurança do gás.

► **Atenção!** Antes de concluir trabalhos de arranque, serviços de manutenção, alterações ou reparações devem ser verificados todas as peças condutoras de gás, desde as torneiras de segurança até aos injectores para verificar se existem fugas. Controle com especial atenção a válvula do gás e o queimador. Este controle deve ser efectuado com o queimador ligado e desligado.

Precauções em caso de fugas de gás:

- Apagar de imediato todas as chamas!
- Abrir imediatamente todas as portas e janelas!
- Fechar as torneiras de segurança, ou a torneira junto do contador!
- Nunca acender a luz ao entrar em espaços onde seja detectado cheiro a gás.
- Não acender isqueiros ou fósforos!
- Não fumar!
- Não provocar faíscas:
por ex. ao desligar fichas das tomadas ou accionar campainhas.
- A torneira de segurança do gás instalada para o secador deverá ser fechada.
- Se não encontrar a causa da fuga deverá contactar a companhia distribuidora de gás.

Utilização de acessórios

► Só é possível montar acessórios se forem expressamente autorizados pela Miele. Se forem montados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

Aparelhos em fim de vida útil

► Quando se desfizer de um secador antigo deve inutilizar o fecho da porta. Desta forma impede que possa ser objecto de brincadeira para crianças e provocar lesões.

Guarde o livro de instruções!

A embalagem de transporte

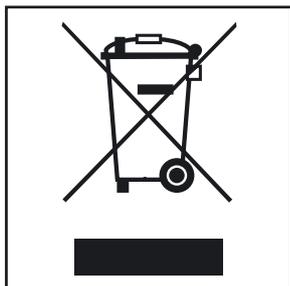
A embalagem protege a máquina de danos que possam ocorrer durante o transporte. A embalagem de protecção do aparelho durante o transporte é feita a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico e por isso reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias-primas e redução de resíduos.

⚠ Mantenha o material das embalagens tais como películas envolventes ou plásticos, fora do alcance de crianças.
Perigo de asfixia!

Aparelhos em fim de vida útil

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e funcionamento do aparelho. Se estes forem depositados no contentor de lixo normal ou se forem tratados de forma errada podem ser prejudiciais à saúde e ao meio ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo.



Assegure-se de que o seu aparelho antigo será recolhido e reciclado de acordo com as normas e regulamentos existentes.

Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças. Informe-se junto da sua Câmara Municipal sobre as possibilidades de recolha e reciclagem.

Indicações sobre economia de energia

Na máquina de lavar roupa seleccione a velocidade de centrifugação máxima. Assim economiza tempo e energia na secagem.

Se a última enxaguagem na máquina de lavar roupa, for efectuada com água quente, obtém como resultado tempos de preparação mais curtos tanto no secador de roupa como na passagem da roupa na calandra devido à baixa humidade residual e ao calor restante contribuindo assim para economia de energia.

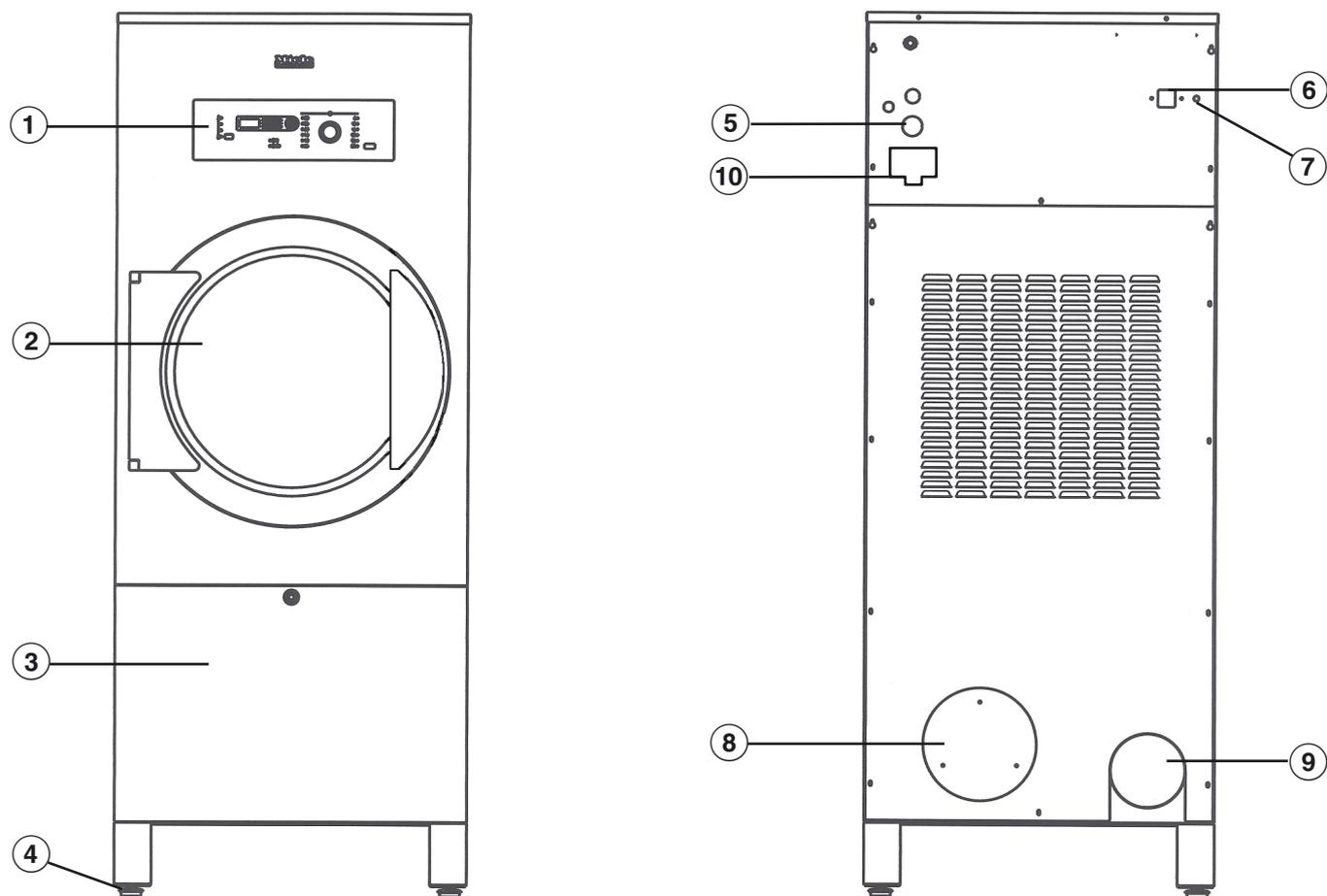
Separe a roupa:

- por qualidade de tecidos,
- pelo grau de secagem pretendido,
- por humidade residual.

Tanto quanto possível aproveite a carga máxima indicada. Pouca quantidade de carga não é económico. Sobrecarregando a máquina reduz o efeito de secagem. Assim o consumo de energia em relação à carga total de roupa será o mais favorável.

Providencie um bom arejamento do espaço.

Descrição da máquina



① **Painel de comandos**

② **Porta**

A porta abre puxando pela pega.

③ **Tampa de acesso ao filtro**

A tampa de acesso ao filtro abre com uma chave.

④ **Pés aparafusáveis, reguláveis (4 pés)**

⑤ **Ligação eléctrica**

⑥ **Ligação ao gás**

⑦ **Lâmpada indicadora aquecimento a gás**

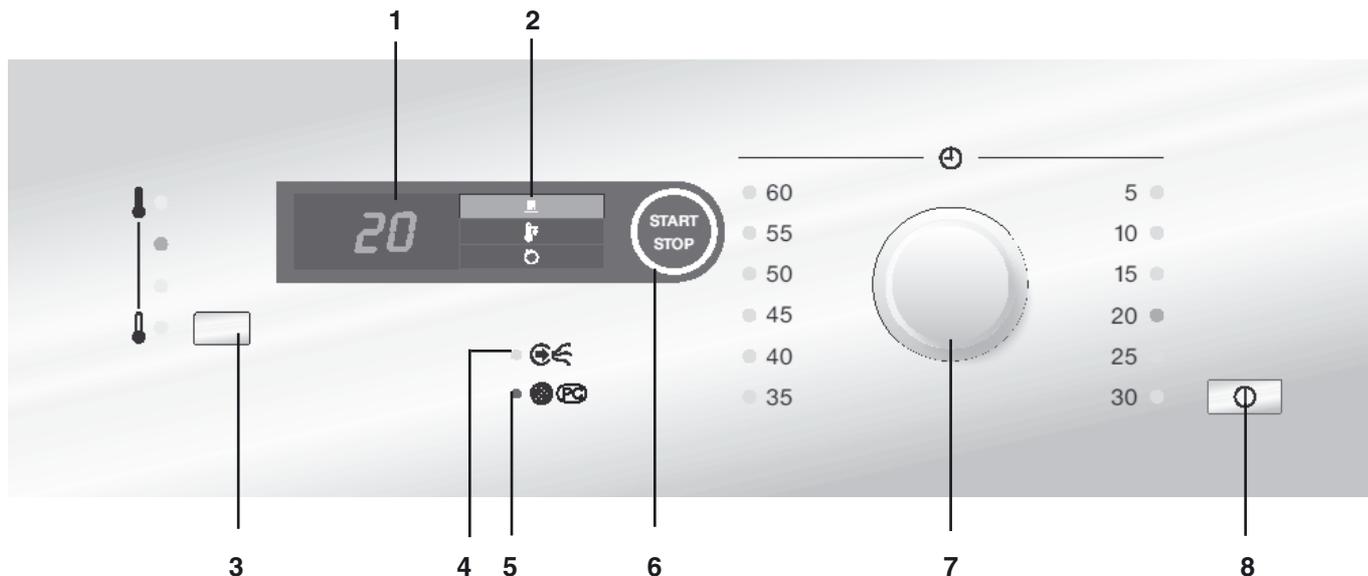
Acende quando o aquecimento está em funcionamento.

⑧ **Abertura de sucção do ar**

⑨ **Canhão de saída de ar**

⑩ **Espaço para o módulo de comunicação (Opção)**

Painel de comandos PT 8301 Profitronic B comando por tempo



- 1** Indicador "Tempo" **2** Indicador "Desenrolar do programa" **3** Tecla "Seleção de temperatura"
4 Indicação de anomalia "Saída de ar" **5** Indicação de anomalia "Filtro de algodão"
6 Tecla "START/STOP" **7** Botão selector "Seleção de tempo" **8** Interruptor ligar/desligar

Interruptor ① "Ligar/Desligar da rede"

Liga e desliga a máquina.

Tecla "Seleção de temperatura"

Para seleccionar a temperatura pretendida **frio, baixa, média, elevada**. Os diodos luminosos correspondentes acendem.

Botão selector rotativo ⊕ "Seleção de tempo"

Para os diversos tipos de têxteis e conforme o tratamento seguinte, pode seleccionar através do selector de tempo, o tempo de funcionamento até 60 minutos em níveis de 5 até 60 minutos em passos de 5 minutos. Os diodos luminosos correspondentes acendem. A regulação de tempo pode ser alterada durante o processo de secagem.

Tecla "START/STOP"

Accionando inicia ou termina o programa de secagem.

Visor

Mostra o tempo de secagem seleccionado em minutos antes de iniciar um programa. Após o início do programa e até o programa terminar é indicado o tempo. Mostra indicações de anomalias (consulte ajuda em caso de anomalia). Mostra h "corte de ponta de carga" (opção).

Indicação "Desenrolar do programa"

Indica o desenrolar do programa em três níveis. O campo correspondente acende em amarelo.

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

Indicação de anomalia ☁ "Verificar saída de ar"

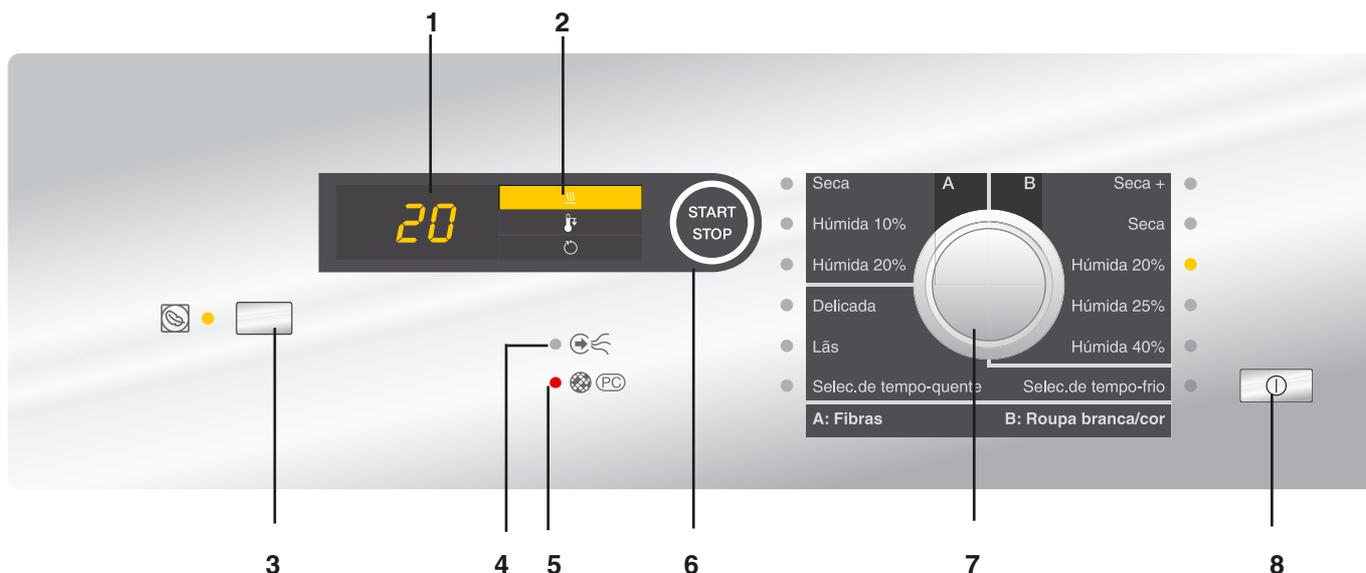
Acende em caso de anomalia na condução do ar.

Indicação de anomalia 🌀 "Limpeza do filtro"

Acende quando for necessário limpar o filtro.

Descrição do aparelho PT 8303

Painel de comandos PT 8303 Profitronic B Plus Comando através da humidade residual



- 1 Indicador "humidade residual" 2 Indicador "Desenrolar do programa" 3 Tecla "Adicional-Delicado"
 4 Indicação de anomalia "Saída de ar" 5 Indicação de anomalia "Filtro de algodão"
 6 Tecla "START/STOP" 7 Botão selector "Seleção do programa" 8 Tecla "ligar/desligar"

Tecla ① "Ligar/Desligar da rede"

Liga e desliga a máquina.

Tecla ② "Adicional-Delicado"

Para reduzir a temperatura de secagem (em aprox. 20°C) para têxteis sensíveis (acrílicos por ex.). Os diodos luminosos correspondentes acendem.

Botão selector "Seleção do programa"

Através do botão selector de programas selecciona o programa de secagem

A: Fibras	B: Roupa branca/cor
Seco	Seco Plus
10% humidade	Seco
20% humidade	20% humidade
Roupa delicada	25% humidade
Lã	40% humidade
Programa por selecção de tempo - quente	Programa por selecção de tempo - frio

Tecla "START/STOP"

Accionando inicia ou termina o programa de secagem.

Visor

Indica antes do início do programa a humidade residual correspondente em % . Após o início do programa é indicada a humidade residual até o programa terminar. Também são indicadas anomalias, consulte ajuda anomalias. Um *h* indica corte de pico de corrente (opção).

Indicação "Desenrolar do programa"

Indica o desenrolar do programa em três níveis. O campo correspondente acende em amarelo.

☰	Secagem
🌡️	Arrefecimento
🔄	Fim do programa/Anti-ruga

Indicação de anomalia ④ "Verificar saída de ar"

Acende em caso de anomalia na condução do ar.

Indicação de anomalia ⑤ "Limpar o filtro"

Acende quando for necessário limpar o filtro.

Preparação da roupa

Nem todos os tecidos são adequados para serem secos no secador de roupa. Por este motivo observe as indicações do respectivo fabricante mencionadas na etiqueta do vestuário.

Os símbolos significam:

 = secagem com temperatura normal

 = secagem com temperatura baixa

 = não secar no secador

Separar a roupa por qualidade de fibras e qualidade de tecido. Desta forma consegue resultados de secagem uniformes e impede danos nos tecidos.

⚠ Como pode existir perigo de incêndio os têxteis indicados a seguir não podem ser secos no secador (com excepção dos têxteis permitidos nos programas especiais):

- têxteis que contenham elástico, percentagem de elástico ou idêntico
- têxteis que foram tratados com produtos de limpeza inflamáveis
- têxteis que estejam impregnados com spray de cabelo, fixador, acetona ou produtos idênticos
- têxteis que apresentem resíduos de óleo, gordura ou outros resíduos como por ex. panos de cozinha, toalhas utilizadas em cosmética, roupa de cosmética
- têxteis que estejam impregnados com cera ou produtos químicos, como por ex. mopas, panos de limpeza
- têxteis danificados com enchimento, por ex. almofadas e casacos
- têxteis que não estejam suficientemente limpos e tenham resíduos de óleo ou gordura. Roupa de trabalho deve ser lavada com detergente adequado à sujidade. Informe-se junto do fornecedor de detergentes.

Os seguintes têxteis não devem ser secos:

Têxteis que contenham lã ou mistura têm tendência a feltrar. Seleccione o programa "Lãs" para secar este tipo de têxteis.

O linho puro tem tendência a ficar áspero. Verifique as indicações do fabricante!

Indicação importante para efectuar a secagem:

Peças metálicas grandes existentes nos têxteis (fivelas, ganchos, colchetes, fechos de correr, etc.) devem ser enroladas num pano antes de serem secas. Desta forma protege o tambor do secador de possíveis danos (riscos, mossas).

Peças de vestuário com fechos de correr metálicos podem provocar danos nos eléctrodos situados nos batentes do tambor. A consequência pode ser o programa de secagem não terminar ou terminar mais tarde. Efectue a secagem destes têxteis só com os fechos abertos.

Algumas peças em malha/licra podem encolher. Secagem excessiva aumenta este efeito. Por este motivo não deve seleccionar o programa "Roupa branca/cor secagem plus" para este tipo de vestuário.

Roupa que foi tratada com goma pode ser seca no secador. A humidade correcta para a passagem com o ferro ou na calandra é conseguida seleccionando o programa correspondente.

Separe a roupa de acordo com o grau de secagem pretendido. Não é necessário separar a roupa por tamanho.

Os botões das fronhas e das capas de edredões devem ser abotoados para impedir que peças pequenas de roupa entrem para dentro destes.

Tanto quanto possível aproveita a carga máxima indicada. Secar pouca quantidade de carga não é económico. Sobrecarregando o secador reduz o efeito de secagem.

Se a última enxaguagem na máquina de lavar roupa, for efectuada com água quente, obtém como resultado tempos de preparação mais curtos tanto no secador de roupa como na passagem da roupa na calandra devido à baixa humidade residual e ao calor restante da roupa, o que se traduz em economia de energia.

Secagem

A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser executado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.

Antes da primeira utilização

Antes de carregar o secador com roupa, deve limpar o interior do tambor com um pano macio e seco.

Ligar o secador e introduzir a roupa no tambor.

- Abrir a torneira de segurança do gás instalada no local (só para secador com aquecimento a gás).
- Ligar o comutador principal (instalado no local).
- Pressionar a tecla ① "Ligar/Desligar da rede"
- Abrir a porta do aparelho.
- Introduzir a roupa no tambor.
Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta.

Certifique-se de que não há nenhum doseador de detergente misturado com a roupa.

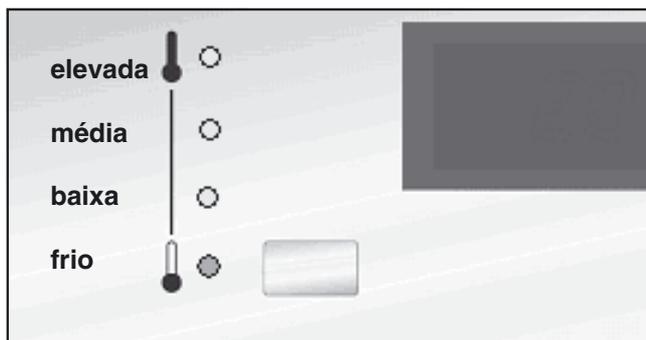
Roupa-carga (Roupa seca)

PT 8301, PT 8303
Volume do tambor em litros 300
Roupa branca/cor
12-15 kg
Fibras
8,0 kg
Roupa delicada
3,0 kg
Lã
6,0 kg

Verifique ao fechar a porta do secador se existe alguma peça de roupa presa. O que terá como consequência danos nos tecidos.

- Fechar a porta do secador.

Seleccionar a temperatura



- Através da tecla "Seleção de temperatura" selecione a temperatura de secagem pretendida, desde **frio**, **baixa**, **média**, **elevada**.
Os díodos luminosos correspondentes acendem.

Roupa branca/cor

para secar têxteis de algodão, linho até temperatura **elevada**.

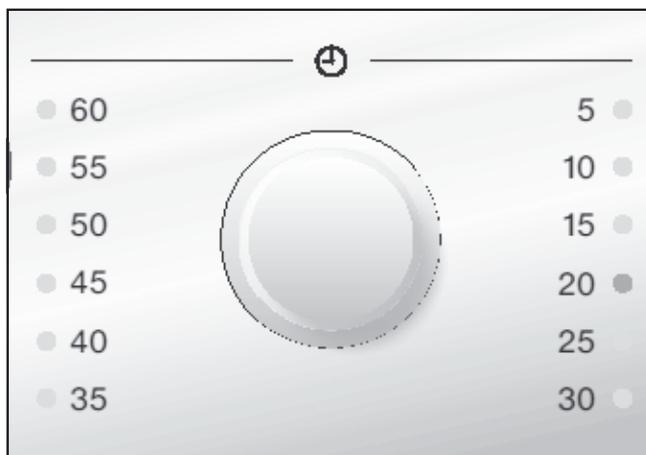
Fibras

para secar têxteis sintéticos/mistura até temperatura **média**.

Roupa delicada para secar fibras sintéticas, seda artificial até temperatura **baixa**.

Para arejar têxteis, temperatura **frio**.

Seleccionar o tempo de secagem



- Através do botão selector  "Seleção de tempo" selecione o tempo de secagem pretendido.
Os díodos correspondentes acendem.

O visor indicador mostra o tempo de secagem selecionado em minutos.

- Pressionar a tecla "START/STOP", o programa de secagem tem início.

O visor indicador mostra o tempo de secagem até ao fim do programa em minutos.

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

A indicação "Desenrolar do programa" mostra o desenrolar do programa em três fases. O campo correspondente acende em amarelo.

Fim do programa

O fim do programa é indicado através de um sinal. No visor de tempo é indicado um "0".

No final segue-se o arrefecimento de segurança.

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

Se no final do programa não retirar a roupa de imediato de dentro do secador, entra em funcionamento a fase de protecção anti-ruga.

O tambor é movimentado em espaços de tempo curtos para evitar a formação de rugas e vincos.

Seleccionar o programa



- Seleccionar o programa pretendido através do botão selector "Seleção do programa". Os diodos luminosos correspondentes acendem.

O visor indica a humidade residual correspondente ao programa seleccionado em % .

Roupa branca/cor

para secar tecidos de algodão/ linho

- **Secagem Plus** 0 % de humidade residual + 10 Min.
- **Seco** 0 % de humidade residual
- **Húmida 20 %** 20 % de humidade residual
- **Húmida 25 %** 25 % de humidade residual
- **Húmida 40 %** 40 % de humidade residual

Fibras

para secar tecidos sintéticos/mistura.

- **Seco** 0 % de humidade residual
- **Húmida 10 %** 10 % de humidade residual
- **Húmida 20 %** 20 % de humidade residual

Roupa delicada 20 % Humidade residual
para secar fibras sintéticas, seda artificial.

Lãs 5 minutos de secagem

para secar lãs resistentes laváveis na máquina, ou lã com mistura com o símbolo internacional da lã.

Programa por selecção de tempo quente 20 minutos de secagem com temperatura elevada

Programa por selecção de tempo frio 15 minutos de secagem para arejar a roupa.

Reduzir a temperatura

- Accionar a tecla "Adicional delicado" para têxteis sensíveis (por ex. acrílicos).
- Pressionar a tecla "START/STOP", o programa de secagem tem início.

O visor indica a humidade residual restante até o programa terminar.

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

A indicação "Desenrolar do programa" mostra o desenrolar do programa em três fases, o campo correspondente acende.

Fim do programa

O fim do programa é indicado através de um sinal. No visor de tempo é indicado um "0".

No final segue-se o arrefecimento de segurança.

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

Se no final do programa não retirar a roupa de imediato de dentro do secador, entra em funcionamento a fase de protecção anti-ruga.

O tambor é movimentado em espaços de tempo curtos para evitar a formação de rugas e vincos.

Após o programa terminar

- Abrir a porta do aparelho.

Se a porta permanecer fechada o secador entra em funcionamento por motivos de segurança, durante um curto espaço de tempo, de 30 em 30 minutos.

- Retirar a roupa.
Não deixe ficar nenhuma peça de roupa no interior do tambor. Caso contrário estes têxteis podem ficar danificados durante a próxima secagem devido a secagem excessiva.
- Controlar e limpar o filtro de algodão. Fechar a tampa do filtro, cuidado pois pode tropeçar.

Interrupção do programa

O programa é interrompido:

- activando a tecla ① "Rede-Ligar/Desligar",
- abrindo a porta,
- abrindo a tampa de acesso ao filtro.

Para continuar o programa:

pressione a tecla ① "Rede-ligar/desligar", feche a porta ou a tampa de acesso ao filtro.

No visor é indicado o tempo de secagem restante, a humidade residual prevista e entra em funcionamento o arrefecimento de segurança.

- Premir a tecla "START/STOP".

 A roupa não deve ser retirada do secador, **sem que a fase de arrefecimento** tenha terminado.
Roupa quente pode auto-incendiar-se e provocar um incêndio ao ser arrumada ou embalada.

Juntar ou retirar peças de roupa

A porta do secador pode ser aberta durante a secagem para juntar ou retirar peças de roupa.

 Antes de retirar a roupa de dentro do secador verifique se o tambor está completamente parado. Não toque nunca num tambor a rodar.

Para continuar o programa de secagem:

- Fechar a porta do secador.

No visor pode ver o tempo de secagem restante e a humidade residual prevista.

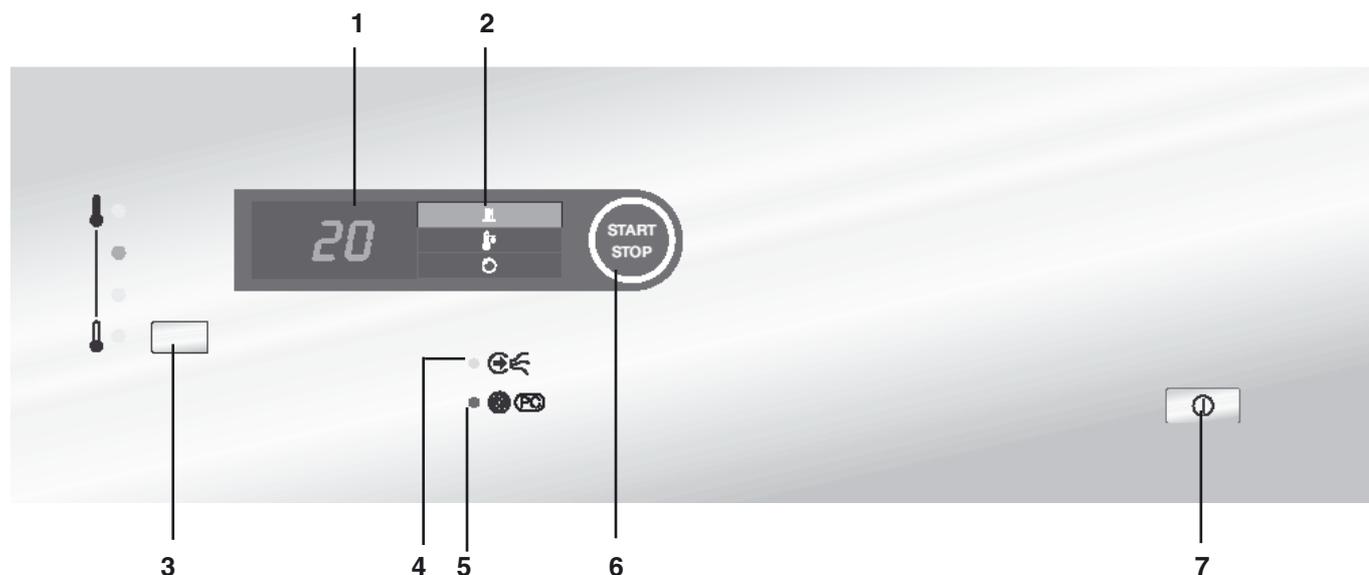
O ventilador pode desligar automaticamente por motivos de segurança, caso a temperatura no interior do secador seja elevada.

- Pressionar a tecla "START/STOP" para continuar o programa.

Se não estiverem previstas mais secagens:

- Fechar a porta do secador.
- Pressionar a tecla ① "Ligar/Desligar da rede" para desligar o secador.
- Ligar o comutador principal (instalado no local).
- Abrir a torneira de segurança do gás instalada no local (só para secador com aquecimento a gás).

Painel de comandos PT 8301 Profitronic B COP (Funcionamento com moedas)

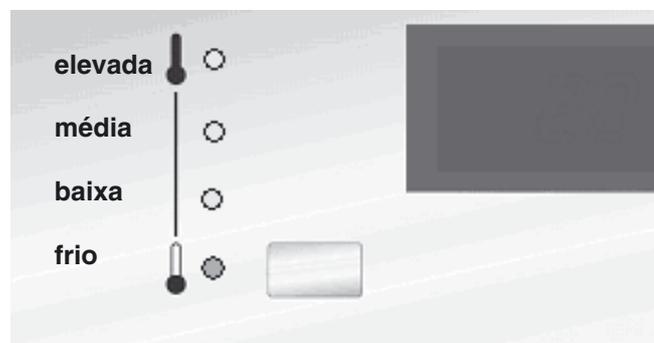


- 1 Indicador "Tempo" 2 Indicador "Desenrolar do programa" 3 Tecla "Seleção de temperatura"
- 4 Indicação de anomalia "Saída de ar" 5 Indicação de anomalia "Filtro de algodão"
- 6 Tecla "START/STOP" 7 Tecla "Ligar/Desligar"

A função da selecção de tempo pode ser assumida pelo **mealheiro C 4065 ou C 4070** ou outro sistema de mealheiro.

- Pressionar a tecla ① "Ligar/Desligar da rede"
- Introduzir a roupa e fechar a porta.

Seleccionar a temperatura



- Através da tecla "Seleção de temperatura" selecione a temperatura de secagem pretendida, desde **frio, baixa, média, elevada**. Os díodos luminosos correspondentes acendem.

- frio** **Arejar** têxteis
- baixa** **roupa delicada**, fibras sintéticas, seda artificial
- média** **Fibras**, sintéticos/ tecidos mistos
- elevado** **roupa branca/cor**, Algodão/linho

- Introduzir as moedas ou as fichas.
- A tecla "START/STOP" esta a piscar.
- Premir a tecla "START/STOP".

Fim do tempo de secagem

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

No final do tempo de secagem os indicadores do programa "Secagem" e "Fim do programa" ficam a piscar. "Arrefecimento" acende e a fase de arrefecimento entra em funcionamento.

- Retirar a roupa do secador (a roupa ainda está quente).

	Secagem
	Arrefecimento
	Fim do programa/Anti-ruga

Após a fase de arrefecimento os três indicadores do desenrolar do programa ficam intermitentes e soa um sinal.

- Retirar a roupa.

Interrupção do programa abrindo a porta ou a tampa de acesso ao filtro:

- Fechar a porta/tampa de acesso ao filtro e pressionar a tecla "START/STOP".

As instruções de utilização resumidas em forma de quadro de parede, são fornecidas juntamente com o secador.

Alterar programas de secagem através de alteração da programação (Alteração das opções Standard)

É possível alterar alguns programas de secagem e assim adapta-los às exigências e hábitos pessoais.

Utilizando um mecanismo mealheiro não é possível alterar a programação da opções Standard.

Condições prévias:

- O secador foi desligado através da tecla "Ligar/Desligar".
- A porta está fechada.

Entrada no nível de programação:

- Manter a tecla "START/STOP" pressionada e ligar o secador através da tecla "Ligar/Desligar".
- Manter a tecla "START/STOP" pressionada até que o anel luminoso da tecla deixe de estar intermitente e fique com luz fixa.
- Solte a tecla "START/STOP".
- No visor indicador *P* e *1*. fica a piscar alternadamente.

A selecção das funções de programação P 1- P 27 (ver funções de programação do cliente) é executada rodando o selector para a direita.

A selecção das funções de programação P 1- P 27 (ver funções de programação do cliente) também pode ser executada pressionando a tecla "Selecção da temperatura" (PT 8xx1) ou  "Delicado-adicional" (PT 8xx3).

A selecção das opções de programação, por ex. *U* ou *1* é executada através da tecla "START/STOP".

Para ver em que função de programação se encontra, tem de dar atenção ao diodo luminoso "Selecção da temperatura" no comando por tempo (Profitronic B e B COP) ou ao diodo luminoso "Delicado-adicional" no comando por humidade residual (Profitronic B Plus).

Um piscar curto corresponde a um nível, um piscar longo a um nível de dez passos.

Exemplo: Para as 5 funções de programação o diodo luminoso pisca cinco vezes. Para a 10ª função de programação o diodo luminoso pisca uma vez. Para a função de programação 45 o diodo luminoso pisca quatro vezes longo e cinco vezes curto.

Exemplo para alterar a programação PT 8301 Profitronic B comando por tempo

P 4 alterar o sinal acústico da activação das teclas (consulte funções da programação do cliente)

- Botão selector "Selecção de tempo" rodar três pontos para a direita.
- O diodo luminoso "Selecção da temperatura" pisca 4 x curto.
- No visor indicador fica a piscar alternadamente *P* e *U* (regulação de fábrica)

Opções de programação *U* desligado - *1* ligado.

- Pressionando a tecla "START/STOP" comuta o número para *1*.

Memorizar a programação:

- Desligar o secador através da tecla "Ligar/Desligar".

Exemplo da alteração de programação PT 8303 Profitronic B Plus comando através da humidade residual

P 2 alterar o sinal acústico do final do programa (consulte funções da programação do cliente)

- Botão selector "Selecção do programa" rodar um ponto para a direita.
- O diodo luminoso  "Delicado-adicional" pisca 2 x curto.
- No visor indicador *P* e *1*. ficam intermitentes alternadamente .

Opções de programação *U* desligado - *1* ligado.

- Pressionando a tecla "START/STOP" comuta o número para *U*.

Memorizar a programação:

- Desligar o secador através da tecla "Ligar/Desligar".

Alteração da programação

Funções da programação do cliente

Nr.	Funções de programação	Standard	Opção de programação
P 1	Volume do sinal	1	0 = silencioso 1 = alto
P 2	Sinal fim do programa	1	0 = desligado 1 = ligado
P 3	Função Memory	1	0 = desligado 1 = ligado
P 4	Sinal acústico de activação da tecla	0	0 = desligado 1 = ligado
P 5*	Seleção da condutibilidade	0	0 = normal 1 = baixa
P 6	Ventilador e aquecimento na fase de intervalos	1	0 = desligado 1 = ligado
P 7	Branca/cor e prog.por selec.tempo frio/quente reverso ligado (0 até 99 seg.)	60	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 8	Branca/cor e prog.por selec.tempo frio/quente reverso desligado (3 até 99 seg.)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 9	Fibras reverso ligado (0 até 99 seg.)	60	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 10	Fibras reverso desligado (3 até 99 seg.)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 11	Lãs tempo (1 até 99 min.)	5	1 - 18 min. 99 = 99 min.
P 12	Progr.Lãs reverso ligado (0 até 99 seg.)	20	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 13	Lãs reverso desligado (3 até 99 seg.)	10	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 14	Delicada reverso ligado (0 até 99 seg.)	27	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.
P 15	Delicada reverso desligado (3 até 99 seg.)	3	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.
P 16	Progr. por selec. de tempo frio (1 até 99 min.)	15	1 - 18 min. 99 = 99 min.
P 17	Progr. por selec. de tempo quente (1 até 99 min.)	20	1 = 1 min. 99 = 99 min.
P 19*	Humidade residual para programa 1 Roupa branca/cor Secagem Plus	1	1 = -2% 2 = -4% 0 = 0%
P 20*	Humidade residual para programa 2 Roupa branca/cor Seco	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 21*	Humidade residual para programa 3 Roupa branca/cor Húmida 20 %	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 22*	Humidade residual para programa 4 Roupa branca/cor Húmida 25 %	1	1 = 25% 2 = 23% 0 = 27%
P 23*	Humidade residual para programa 5 Roupa branca/cor Húmida 40 %	1	1 = 40% 2 = 38% 0 = 42%
P 24*	Humidade residual para programa 9 Roupa delicada	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 25*	Humidade residual para programa 10 Fibras Húmida 20 %	1	1 = 20% 2 = 18% 0 = 22%
P 26*	Humidade residual para programa 11 Fibras Húmida 10 %	1	1 = 10% 2 = 8% 0 = 12%
P 27*	Humidade residual para programa 12 Fibras Seco	1	1 = 0% 2 = -2% 0 = 2%
P 45	Nível de temperatura para modelo COP (A regulação aparece após ligar. Esta só pode ser alterada através da tecla selecção de temperatura.)	2	0 = frio, 1 = baixo, 2 = médio, 3 = elevado

* (só comando Profitronic B Plus PT 8XX3)

Mensagens de erro

Indicação	Causa	Ajuda
	Sobrepresão no tubo de saída de ar Fugas nas condutas de ar.	Controlar o tubo de saída de ar. Serviço técnico
	Filtro obstruído	Limpar o filtro.
O secador não inicia o programa.	Tampa do filtro mal fechada.	Rode o fecho da tampa do filtro até ao batedente, no sentido dos ponteiros do relógio.
	Avaria de funcionamento do queimador a gás.	Premir a tecla "START/STOP".

Outras indicações

	Corte de ponta de carga O secador continua a funcionar sem aquecimento, o tempo restante pára.	Quando a anomalia for solucionada, o programa continua.
---	---	---

Em caso de avaria contacte o serviço de assistência técnica.

Indique o modelo, o número de série (SN) e o número de material (M.-Nr.).

Model			
SN:	/	o	o
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Consulte a placa de características onde encontra estes dados.

Abrindo a porta encontra a placa em cima no óculo da porta ou nas costas da máquina.

Filtro de algodão

⚠ Não utilize o secador sem que o filtro esteja montado. **Perigo de incêndio!**

Se o filtro estiver danificado deve ser substituído de imediato.

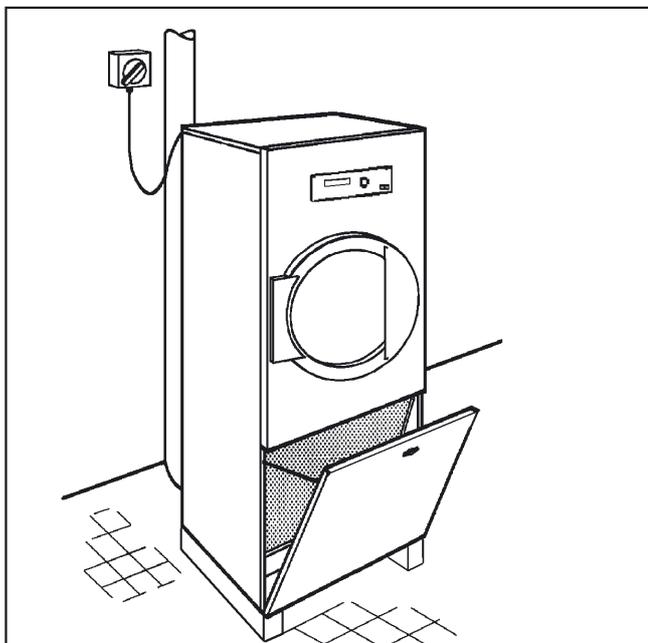
Caso contrário o algodão obstrui a passagem de ar, o aquecimento e os tubos de saída de ar.

O correcto funcionamento do secador deixa de estar garantido.

O filtro recolhe o algodão. O filtro de algodão deve ser limpo diariamente, pelo menos 1 vez e quando aparecer a indicação 🌀.

No caso de maior acumulação de algodão deve efectuar a limpeza do filtro várias vezes ao dia.

Para efectuar a limpeza do filtro não o deve retirar do secador. Tome as precauções necessárias para não danificar o filtro.



- Abrir a tampa de acesso ao filtro.
- Retire o algodão acumulado no filtro com a ponta dos dedos (não utilize objectos pontiagudos ou cortantes).

Secador

O secador tem de ser desligado através do comutador principal (existente no local) antes de iniciar os trabalhos de limpeza ou manutenção.

Além disso nos secadores com aquecimento a gás é necessário fechar a torneira de segurança e o dispositivo de segurança situado no contador do gás, em secadores com aquecimento por vapor é necessário fechar a válvula de vapor.

⚠ Para efectuar a limpeza do secador não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jatos de água.

- O exterior da máquina, o painel de comandos e as peças em material sintético **só devem ser limpos com um detergente suave** ou com um pano húmido e suave secando no final com um pano seco.

- Após secar roupa tratada com goma deve limpar o tambor utilizando um pano macio e húmido.

Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos.

Verifique as juntas e os fechos da porta e da tampa de acesso ao filtro de algodão.

Na zona posterior do secador encontra-se **a abertura de sucção de ar** do secador. Esta abertura não pode de modo algum ser tapada. Por este motivo não tape o tampo do secador com cobertas ou panos.

A zona envolvente do secador, em especial a zona de sucção do ar deve ser mantida isenta de algodão, evitando que seja sugado. O algodão sugado deposita-se no secador e provoca anomalias no funcionamento.

O serviço de assistência técnica Miele deve controlar **uma vez por ano** o secador verificando se existe algodão depositado no seu interior:

- Queimador e câmara de combustão, (no caso de aquecimento a gás), registo de aquecimento e compartimento de aquecimento (no caso de aquecimento eléctrico)
- todo o interior do secador
- Pás do ventilador de saída de ar

⚠ A manutenção do secador deve ser efectuada com regularidade caso contrário pode haver perda de potência, avarias de funcionamento e perigo de incêndio.

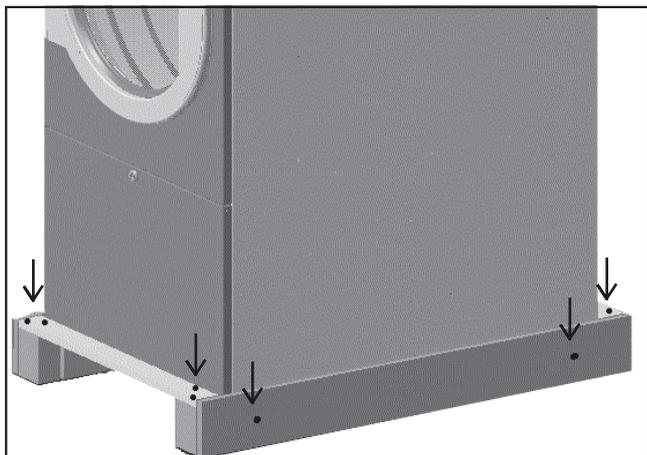
A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser efectuada pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.

Este aparelho tem de ser instalado de acordo com as normas vigentes e em espaços suficientemente arejados.

Leia as instruções antes de instalar e utilizar o aparelho.

Não instale o secador em locais húmidos.

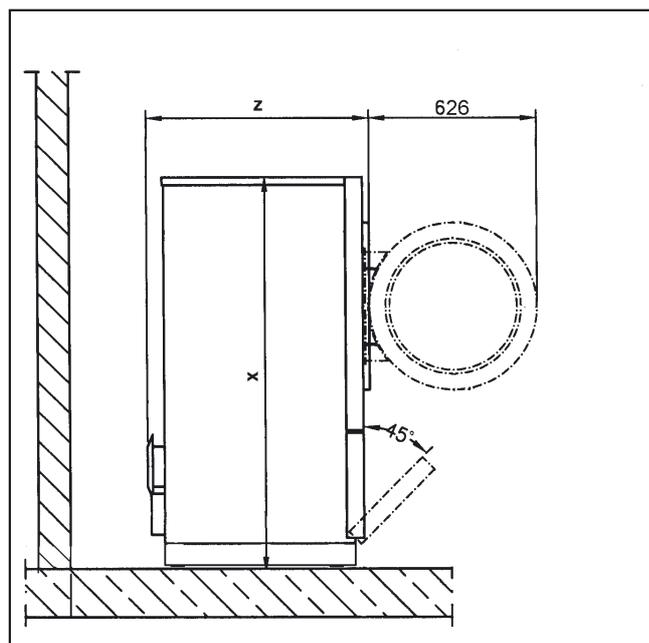
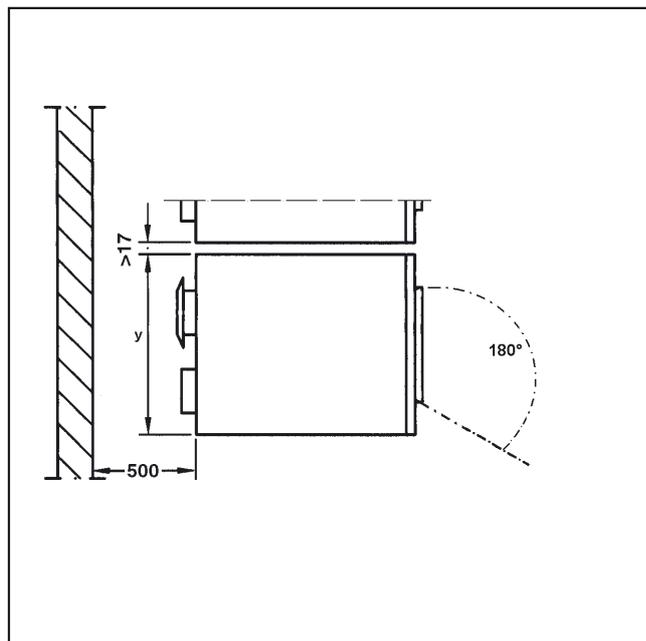
Deslocar o secador sobre um porta-paletes até ao local onde vai ficar instalado. **Cuidado pode tombar!**



Desembalar o secador. Desaparafusar os parafusos (Torx T 20 e 30) da base em madeira.

Levantar o secador com um porta-paletes e montar os 4 pés fornecidos junto.

Para facilitar qualquer intervenção técnica, o secador deve ser instalado de acordo com o indicado no plano de instalação e as distâncias indicadas em relação à parede não devem ser reduzidas.



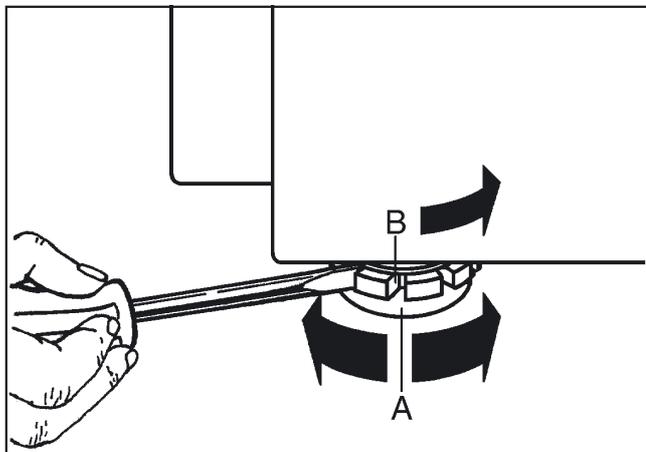
	PT 830x
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

Instalação e ligação

Nivelar

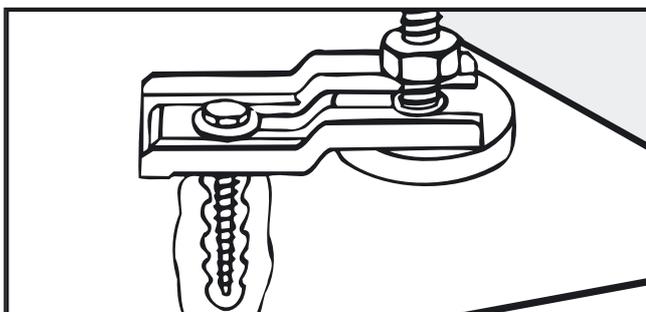
Não é necessário efectuar um fundamento para o secador. No entanto as irregularidades do solo devem ser corrigidas.

Para o correcto funcionamento deve instalar o secador nivelado.



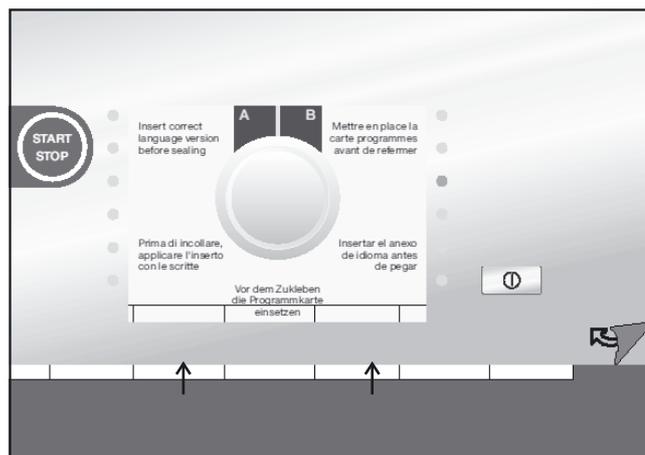
Nivelar o secador na horizontal regulando os pés **A**. Após estar nivelado deve apertar as anilhas **B** com uma chave de parafusos rodando no sentido da chapinha base.

⚠ Ao instalar um secador com aquecimento a gás **é necessário** fixa-lo com molas de tensão.



- Deve fixar os dois pés da frente do secador com os fixadores fornecidos junto.
- Consulte as instruções de montagem fornecidas junto.

Folha informativa (Folha com programas) (só PT 8303)



Descolar a película de protecção do painel de comandos

Levantar com cuidado um pouco da parte inferior da folha do painel de comandos, na zona do botão selector de programas.

Encaixar a folha de programas e centrar.

Retirar as tiras separadoras inferiores e pressionar a folha do painel de comandos em baixo.

Redução do nível de ruídos

O secador está equipado com um ventilador de saída de ar, que durante o funcionamento provoca algum ruído.

Para atenuar esse ruído pode ser montado um amortecedor de ruídos (acessório Miele) no canhão de saída de ar do secador (consulte as instruções de instalação).

Mealheiro

Os secadores variantes COP estão equipados com uma ligação para mealheiro.

Retire todos os dias as moedas ou as fichas do mealheiro. Assim impede a acumulação de moedas ou ficha e possíveis avarias.

Módulo de comunicação XKM RS232

O módulo de comunicação possibilita a ligação de um PC (Personal Computers) ao secador através de uma porta série.

A ligação para o módulo de comunicação encontra-se na zona posterior do secador.

O programa Editor correspondente pode ser obtido através dos serviços Miele.

Ligação eléctrica

O equipamento eléctrico do secador corresponde às normas IEC 335-1 e IEC 335-2-11.

A ligação do aparelho à electricidade só deve ser efectuada por um electricista que conheça os regulamentos da companhia distribuidora.

Preste atenção ao plano de instalação fornecido junto.

O secador só pode ser ligado com a tensão nominal e frequência indicada na placa de características.

Se for prevista uma ligação fixa deve existir no local um comutador para desligar todos os pólos. São válidos os interruptores com uma abertura de contacto superior a 3 mm. Entre estes encontram-se os limitadores LS, os fusíveis e os contactores.

Dispositivos de ligação e de separação devem estar sempre acessíveis.

Quando desligar o aparelho da corrente o dispositivo separador deve poder ser fechado ou estar em local onde possa ser observado a cada momento.

Após efectuar a ligação deve controlar o sentido de rotação do ventilador. Este deve rodar no sentido os ponteiros do relógio. Se rodar em sentido inverso devem ser substituídas duas fases no borne de rede.

Potencial de terra

O ajuste de potencial deve ser efectuada com uma corrente de fuga > de 10 mA.

Entrada e saída de ar

O secador só pode ser posto a funcionar quando o tubo de saída de ar estiver instalado e estiver garantido o arejamento suficiente do local.

Consulte as instruções de instalação fornecidas junto.

Ligação ao gás

A ligação ao gás só deve ser efectuada por um técnico que conheça exactamente as normas e regulamentos existentes. Consulte as instruções de instalação fornecidas junto.

 Ligar as fases de acordo com as marcações dos bornes de ligação condutor neutro (N) e condutor de fase (L). Não trocar as fases.

Devido ao baixo fluxo não é permitida a utilização de uma tomada de ligação ao gás com a potência de aquecimento indicada.

O aquecimento a gás vem regulado de fábrica de acordo com as indicações mencionadas no autocolante situado na parede posterior do secador.

Se mudar de família de gás contacte o serviço de assistência técnica e indique o tipo de gás assim como o modelo do aparelho e o número de fabrico.

Siga o indicado nas instruções de instalação. Esta alteração só deve ser efectuada por um técnico especializado.

 Reparações em aparelhos a gás só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Anomalias só pode ser solucionadas por técnicos especializados. Contacte o serviço de assistência técnica Miele ou um técnico autorizado.

 Após instalar o secador deve voltar a montar todas as peças do revestimento que foram desmontadas.

Características técnicas

Modelo	PT 830x EL/G
Altura em mm	1800
Largura em mm	710
Profundidade em mm	1063
Profundidade com a porta aberta, em mm	1716
Peso em kg	138,8/145,4
Volume do tambor em l	300
Carga máx. em kg (roupa seca)	15
Tensão de ligação	consulte a placa de características
Potência de ligação	consulte a placa de características
Segurança	consulte a placa de características
Certificados atribuídos	consulte a placa de características
Peso máximo exercido sobre o solo em funcionamento em N	1582/1647
Aplicação da norma para segurança do produto	IEC 335-1, IEC 335-2-11
Nível de pressão sonora em dB (A), EN ISO 11204	< 70
Nível de potência acústica em dB (A), EN ISO 9614	< 80

Miele

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 902 575 175
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele-professional.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente: 902 575 175

E-mail Servicio Postventa: service.professional@miele.es

E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Miele Portuguesa, Lda.

Lisboa:

MIELE Experience Center

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 21 4248 100

Fax: 21 4248 109

Assistência técnica 808 200 687

E-Mail: professional@miele.pt

Website: www.miele-professional.pt



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha